

GUIA PARA CRIAÇÃO DE FILHOS

Cidade de Hikone

(Edição 2026)

**HIKONE SHI KOSODATE GAIDO
BUKKU**

ポルトガル語

彦根市子育てガイドブック (2026 年度)



**Hikone shi Kodomo Katei-bu
Kodomo Wakamono Shien-ka Kodomo Wakamono
Soumu- kakari**

**〒522-0041 Hikone shi Hirata cho 670
(Fukushi Senta/Centro de Assistência Social)
TEL:0749-49-2251 FAX:0749-26-1768**

I INTRODUÇÃO

O 『Guia de Criação de Filhos da Cidade de Hikone』 é uma compilação de informações sobre cuidados infantis na cidade de Hikone que será muito útil para pais que pretendem ter filhos ou estão atualmente criando uma criança. Esperamos que a criação de filhos sejam desfrutados com tranquilidade e alegria junto com a família, amigos e comunidade.

As informações deste guia foram atualizadas em 1º de abril de 2026. Poderá haver alterações na programação e no conteúdo das atividades, portanto para maiores detalhes, entre em contato em cada local. Também poderá obter informações sobre criação de filhos através da Homepage de Hikone ou na página Hikone Kosodate Ouem Saito 『HIKONEKKO!』

Hikone Kosodate Ouem Saito 『HIKONEKKO ! 』

<https://www.city.hikone.lg.jp/kosodate/index.html>

O código de área da cidade de Hikone é 0749.



ÍNDICE

Calendário para Criação de Filhos(子育てカレンダー)...1~3

Quando o bebê nascer(子どもが生まれたら)...4~7

Serviços de Apoio Pós-parto 産後ケア事業,
visita domiciliar ao recém-nascido 新生児訪問,
Salão Piyo Piyo ひよびよサロン,
Vacinação 予防接種,
Exame de Saúde e Desenvolvimento da Criança 乳幼児健康診査,
Curso sobre papinhas 離乳食教室,
aplicativo Hikone SukuSuku ひこねすくすくアプリ,
Serviços de Apoio na Gestação e Benefício de Apoio   Gestante
伴走型相談支援と妊婦のための支援給付金について,

Parto e Subsídios para Cria o de Filhos e Sistema de Apoios

(出産・子育ての助成や支援制度)...8~15

Bônus pelo Nascimento, Auxílio maternidade etc 出産育児一時金・出産手当金など,
Isen o do Seguro de Saúde Nacional no Pré e Pós-parto
産前産後国民健康保険料免除について,
Auxílio Cria o 児童手当,
Auxílio Cria o para família Monoparental 児童扶養手当,
Auxílio Cria o Especial para Criança com Deficiência 特別児童扶養手当,
Auxílio Social para Criança com deficiência 障害児福祉手当,
Sistema de redu o de Custos Médicos 自立支援医療,
Carteira para Pessoas com deficiência 障害者手帳,
Sistema de Subsídio Médico para doença cr nica infantil específica
小児慢性特定疾病医療費助成制度,
Subsídio social médica infantil 福祉医療費助成制度,
Sistema de Auxílio Escolar 就学援助制度,

Locais de Consultas numa dificuldade(困った時の相談窓口)...16~20

Locais para Aprender e Brincar、Serviços de Suportes para Criação de Filhos (まなび・あそびの場、子育てサポート)...21~38

Centro de Suporte a Criação de Filhos 地域子育て支援センター,
Espaços Comunitários (Chiiki Hiroba) 地域のひろば,
Centro da Criança 子どもセンター,
Grupos e Organizações de Apoio a Criação de Filhos Biblioteca Municipal
市内の子育てサークルおよび子育て支援の団体,
Locais onde você pode estudar sozinho 自習ができる場所
Conselho de Bem-Estar Social da Cidade de Hikone (Hikone-shi shakai fukushi kyōgi-kai)
彦根市社会福祉協議会
Centro de Recursos Humanos para Idosos da cidade de Hikone (Associação Incorporada de Interesse Público)(Kōeki shadanhōjin Hikone-shi shirubā jinzai sentā)
公益社団法人 彦根市シルバー人材センター
Centro Hikone de Apoio a Família 彦根市ファミリー・サポート・センター,
Estação do bebê 赤ちゃんの駅,
Bibliotecas regionais 図書館&地域文庫,
Parques para Pais e Filhos brincarem 親子で遊べる公園,

Creches, Nintei Kodomo-en, Jardins de Infância etc(保育所・認定こども園・幼稚園など)...39~43

Creche regular 保育所,
Nintei kodomo-en 認定こども園,
Creche regionais de pequeno Porte 小規模保育事業,
Creche no local de trabalho 事業所内保育事業,
Creche não Regulamentada 認可外保育施設,
Jardim de Infância 幼稚園,
Creche para Crianças enfermas ou em recuperação 病児・病後児保育,

Escolas e Clubes após as aulas(学校・放課後児童クラブ)...44~45

Lista das Escolas Primárias e Ginasiais de Hikone 彦根市内の小学校・中学校一覧表,
Os Clubes após as aulas 放課後児童クラブ,

Hospitais, Emergências Médica (ferimento, doença etc) (病院・救急～けが・病気になったら)...46~50

Linha de Consultas sobre atendimento pediátrico de emergência 小児救急電話相談,
Posto de Atendimento Médico para Emergência de Hikone nos domingos e feriados(clínica geral e pediatria)彦根休日急病診療所(内科・小児科),
Lista de Hospitais 病院一覧表,
Casas de parto 助産院,
Lista de Clínicas Dentárias 歯科医院一覧表,

【Calendário para criação de filhos (Kosodate karenda 子育てカレンダー)】

		Gravidez	0 mês	1 mês	2 meses	3 meses	4 meses	5 meses	6 meses	7 meses	8 meses	9 meses	10 meses	11 meses	1 ano	2 anos	3 anos	4 anos	5 anos	6 anos
		妊娠	0 か月	1 か月	2 か月	3 か月	4 か月	5 か月	6 か月	7 か月	8 か月	9 か月	10 か月	11 か月	1 歳	2 歳	3 歳	4 歳	5 歳	6 歳
O estado do bebê 赤ちゃんの様子	Cordenação motora 運動				Consegue segurar o chocalho	Estica o braço para pegar objetos próximos					Consegue ficar de pé se apoiando				Consegue subir escada			É capaz de usar tesoura		
O estado do bebê 赤ちゃんの様子	Socialização 社会性				Olha fixamente o rosto do adulto															
O estado do bebê 赤ちゃんの様子	Linguagem 言語				Começa emitir sons															
Exame de saúde 健康診断																				
Exames pré-natais																				
Exame de saúde pós-parto																				
Consulta de saúde e desenvolvimento de 4 meses (bebê de 4 à 6 meses)																				
Consulta de saúde e desenvolvimento de 10 meses (10 meses até 1 ano incompleto)																				
Consulta de saúde e desenvolvimento de 1 ano e meio (de 1 ano e meio até 2 anos incompletos)																				
Consulta de saúde e desenvolvimento de 2 anos e meio (de 2 anos e meio até 3 anos incompletos)																				
Consulta de saúde e desenvolvimento de 3 anos e meio (de 3 anos e meio até 4 anos Incompletos)																				

※ Cada criança tem o seu desenvolvimento próprio

Gravidez 妊娠

Ao engravidar

<Após receber o atestado de gravidez (ninshin todoke sho) da instituição médica ir pegar a Caderneta de Saúde Materno Infantil em português (Boshi kenkou Techou) e a Caderneta de Saúde Suplementar (Boshikenkō techō bessatsu).

* Caderneta de Saúde Materno Infantil (Boshi Kenkou Techou) *

Usado para acompanhar o estado de saúde da gestante e o desenvolvimento do bebê

* Caderneta de Saúde Suplementar (Boshi Kenkou Techou beshi) * Contém os cupons de exames pré-natais gratuitos (Nimpu Kenkou Shinsa Jushin Ken).

Exames pré-natais: faça os exames pré-natais pois eles são muito importante para verificar a saúde da mamãe e do bebê. Não deixe de fazê-los!



* Logo Maternidade *

➡ Receberá quando pegar o boshi kenkou techou. Esta marca tem o objetivo de solicitar consideração e cuidado.

Consulta sobre Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ni suru soudan)

Balcão de consultas sobre assuntos relacionados a gravidez, parto, saúde da mãe e do bebê e criação dos filhos.

Poderá se consultar durante a gravidez com a parteira ou agente de saúde pública sobre a gestação, parto, criação, etc.

【 Maiores informações 】

Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka)

(TEL : 0749-24-3931) (FAX : 0749-24-5870)

< SERVIÇOS DE APOIO NA GESTAÇÃO E SOBRE O BENEFÍCIO DE APOIO À GESTANTE >

<Bansō-gata sōdan shien to ninpu no tame no kyufukin ni tsuite 伴走型相談支援と妊婦のための支援給付金について>

<Vacinação>

Para prevenir a infecção pelo vírus sincicial respiratório (VSR) em crianças, vacine-se contra o VSR (vacina de imunização materna). Esta vacina é indicada para gestantes entre 28 semanas e 0 dias à 36 semanas e 6 dias de gestação.

[Informações] Divisão de Promoção da Saúde
TEL: 24-0816 FAX: 24-5870

Parto 出産

Após o parto

<Registro de Nascimento (shussho todoke)>

Fazer o registro de nascimento na prefeitura, dentro de 14 dias contados a partir da data que o bebê nasceu.

【 Maiores informações 】

Setor de Serviços ao Cidadão (Laifu Sabisu ka)
(TEL : 0749-30-6111) (FAX : 0749-21-2220)

Sobre os trâmites para receber o “Bônus pelo Nascimento do filho” (Shusan Ikuji ichiji kin) e o “Auxílio Maternidade” (Shusan Teate kin) e “Isenção da taxa de Seguro Saúde antes e depois do parto” (Sanzen Sango Kokumin Kenkou Hoken Ryou Menjo)

◆ Para os filiados do Seguro de Saúde Nacional (Kokumin Kenkou Hoken) informe-se no setor abaixo

Prefeitura de Hikone, Setor de Seguro de Saúde e Pensão (hoken nenkin-ka iryohoken kakari)
(TEL: 0749-30-6112) (FAX: 0749-22-1398)

◆ Para os filiados nos seguro de saúde da empresa (seguro saúde do shakai hoken) Administrado pela Associação Nacional de seguro saúde (Kyoukai Kempo), informe-se na repartição abaixo

◆ Para os filiados de outras seguradora

Zenkoku Kenko Hoken Kyoukai – Escritório de shiga
(TEL : 077-522-1099)

【 Maiores informações 】

Consulte diretamente a sua seguradora.

<Visita domiciliar ao recém-nascido>

A visita será feita pela parteira ou agente de saúde pública.

< Salão Piyo Piyo > Este é um encontro para mães e bebês de 2 a 4 meses de idade.

【 Maiores Informações 】

Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka)
(TEL : 0749-24-3931) (FAX : 0749-24-5870)

Você já fez todos os trâmites necessários ?

<Subsídio Médico Social da Criança (Fukushi Iryou hi Josei Seido)>

- Os trâmites de solicitação do subsídio para o tratamento médico ficar gratuito
- Procedimentos para receber o subsídio social de despesas médicas infantis



É também chamado “Marufuku”

<Auxílio Criação (Jidou Teate)>

- Os trâmites de solicitação do Auxílio Criação

【 Maiores informações 】

Setor de Seguro de saúde e Pensão (Hoken Nenkin-ka)
(TEL : 0749-30-6136) (FAX : 0749-22-1398)

- Sistema de Subsídio de Custos Médicos para Doenças Crônicas Específica Infantil (Shouni mansei tokutei shipei Iryou hi Josei seido)

【 Maiores informações 】

Centro de Saúde de Hikone [Hikone Hoken jo] (Escritório de Assistência social Saúde de Koto) (Koto Kenko Fukushi Jimusho)
(TEL : 0749-21-0281)

<Para as crianças com deficiência>

- Auxílio Criação Especial para Crianças com Deficiência Média/Grave (Tokubetsu Fuyou Teate)
- Auxílio Social Financeiro para Crianças com Deficiência Grave (Sougaiji Fukushi Teate)
- (Jiritsu Shien Iryou) (Cuidados de enfermagem)
- Emissão da carteira de deficiência de acordo com o tipo de Deficiência (Shougai Techou)

【 Maiores informações 】

Setor de Assistência Social às Pessoas com Deficiência (shougai Fukushi-ka)
(TEL : 0749-27-9981) (FAX : 0749-30-9231)

<Para as Famílias Uniparentais>

- Auxílio Criação para Famílias Uniparentais

【 Maiores informações 】

Setor de Apoio à Criança e Adolescentes (Kodomo Wakamono Shien ka shien kakari)
(TEL : 0749-49-2251) (FAX : 0749-26-1768)

Serviço de apoio após o parto

As instituições médicas autorizadas oferecem serviços diurnos (visitas durante o dia), internação de curta duração (pernoites) pós-parto ou atendimento domiciliar por parteiras ou outros profissionais, incluindo orientação sobre amamentação e consultas sobre cuidados infantis.

Saúde do bebê e criança pré-escolares

- Consultas de saúde e desenvolvimento da criança

【 Maiores informações 】

Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka)
(TEL : 0749-24-3931) (FAX : 0749-24-5870)

- Vacinações preventivas

【 Maiores informações 】

Setor de Promoção da Saúde (Kenkou Suishin ka)
(TEL : 0749-24-0816) (FAX : 0749-24-5870)

Vamos passear com o bebê ?

Na cidade de Hikone, há vários centros de apoio e locais onde você pode ir brincar com o seu bebê. Que tal sair um pouco de casa para passear com o seu bebê ?

- Centros Regionais de Apoio à Criação de Filhos (Chiiki kosodate shien sentā)
- Espaços comunitários (chiiki no hiroba)
- Grupos de pais e organizações de apoio à criação de filhos (Kosodate sākuru, Kosodate shien dantai)
- Parques (Kōen)
- Centro da Criança (Kodomo sentā)
- Abertura de pátios de Creches e Jardins de Infância (Hoikuen yōchien no en niwa kaihō)

Para mães que estão com dificuldades na criação dos filhos 子育てでお困りのかたへ

Se você tiver alguma dúvida ou preocupação sobre a criação dos filhos, não hesite em falar conosco. Vamos resolver isso juntos.

- Aconselhamento sobre criação de filhos
- Consultas sobre abuso infantil, violência doméstica



Prevenção do abuso infantil

Laço cor laranja

【QUANDO O BEBÊ NASCER (Kodomo ga umaretara) 子どもが生まれたら】

O Setor de Saúde Materno Infantil da prefeitura de Hikone oferece diversos serviços para auxiliar as mães e pais a ficarem mais seguros para cuidar dos filhos. Sinta-se à vontade para utilizar nossos serviços.

Serviços de Apoio pós-parto (“Sango Kea” Jigyō)

Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka)

TEL : 0749-24-3931 FAX : 0749-24-5870

Para as mães com bebês de até 1 ano incompleto que não se recuperaram totalmente depois do parto ou que estão inseguras para cuidar do bebê, é possível solicitar os serviços diurnos (visitas durante o dia), internação de curta duração (pernoites) pós-parto nas instituições médicas autorizadas ou atendimento domiciliar pós-parto realizado por parteiras ou outros profissionais, através do “Serviço de Apoio pós-parto”. Esse serviço tem como objetivo auxiliar a mãe a se adaptar à vida cotidiana depois do parto oferecendo apoio psicológico e apoio nos cuidados do bebê. Para utilizar esse serviço é necessário pagar uma taxa e preencher alguns requisitos. Consulte o Setor de Saúde Materno Infantil para maiores informações.

Visita domiciliar ao recém-nascido (Shinseiji houmon)

Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka)

TEL : 0749-24-3931 FAX : 0749-24-5870



A enfermeira obstetra ou a agente de saúde irá até sua casa e fazer o exame biométrico do bebê, tirar dúvidas, dar orientações sobre criação de filhos, entregar formulários traduzidos etc.

Para solicitar esse serviço, destaque e envie o cartão de pedido de visita domiciliar (Shinseiji houmon irashō) que está anexado na Caderneta de Saúde Suplementar (Nimpu Kenkou Shinsa Jushin Ken)

【Salão Piyo Piyo】

Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka)

TEL: 0749- 24-3931 FAX: 0749-24-5870

Que tal sair de casa e passear um pouco com o seu bebê?

O Salão Piyo Piyo é um local onde a mãe e seu bebê de 2 à 4 meses se reúne com outras mães, com a enfermeira obstetra para conversarem sobre o dia-a-dia do pós-parto tudo de modo bem descontraído.

- **Público alvo:** Bebês de 2 a 4 meses e seus responsáveis
- **Horário:** 9:45h às 11h30 (Horário de recepção das 9h30 às 9:45)
- **Local:** Centro Kusunoki (Kusunoki Senta)
- **Conteúdo:** Trocar informações sobre criação de filhos, receber orientações da enfermeira obstetra etc
- **O que trazer:** Toalha de banho

※Necessário agendar através do aplicativo HIKONE SUKUSUKU (Para saber as datas verifique a homepage de Hikone ou o Informativo Koho Hikone)

Vacinação (Yobou seshu) Kenkou Suishin ka TEL:0749-24-0816 FAX:0749-24-5870

Os bebês começam a perder naturalmente a imunidade que receberam da mãe alguns meses após o nascimento. Além disso, conforme vão crescendo começam a sair mais de casa aumentando o contato com outras pessoas, o que eleva a probabilidade de contraírem doenças infecciosas. Por esse motivo as vacinações são necessárias pois elas aumentam a resistência do bebê contra as doenças. Por favor tenham consciência sobre a importância da vacina e leve a criança para vacinar. Quando levar a criança para a vacinação é importante que ela esteja em boas condições de saúde.

- As vacinações são realizadas em instituições médicas autorizadas pela cidade (necessário reserva). É preciso levar a Caderneta de Saúde Materno Infantil (Boshi Kenko Techo) e o questionário de vacinação. Verifique maiores informações na homepage de Hikone ou no “Guia de vacinação e os respectivos questionários de saúde” e o “Manual de saúde e vacinação da criança” que serão enviados até 2 meses depois do nascimento da criança.

Caso queira levar a criança para vacinar em instituição médica fora de Hikone é necessário fazer a solicitação antes. Consulte o setor de Promoção de Saúde (Kenko Suishin ka)

**Consulta de Saúde e Desenvolvimento da criança (Nyuyouji Kenko Shinsa)****Boshi Hoken ka TEL:0749-24-3931 FAX:0749-24-5870**

A criança desde seu nascimento passa por várias fases de desenvolvimento. As consultas são importantes para checar o desenvolvimento físico e cognitivo de seu filho.

É necessário agendar a data através do aplicativo HIKONE SUKUSUKU APURI.

- Acompanhe a programação mensal das consultas em português no Informativo da cidade de Hikone (Koho Hikone), facebook

Tipo de exame	Idade alvo da criança	Modo de prestar	Local do exame
Saúde e desenvolvimento de 1 mês	27 dias após o nascimento até antes de completar 6 meses	Consulta individual	Numa instituição médica
Saúde e desenvolvimento de 4 meses	Criança que completou 4 meses		Instituições médicas autorizadas em Hikone
Saúde e desenvolvimento de 10 meses	Criança que complete 10 meses no mês da consulta	As consultas são feitas com outras crianças da mesma faixa etária	Kusunoki Senta 1º andar (Centro de Saúde Kusunoki localizado ao lado do Hospital Municipal (Shiritsu) de Hikone
Saúde e desenvolvimento de 1 ano e 6 meses	Quando a criança completar 1 ano e 6 meses		
Saúde e desenvolvimento de 2 anos e 6 meses	Quando a criança completar 2 anos e 6 meses		
Saúde e desenvolvimento de 3 anos e 6 meses	Quando a criança completar 3 anos e 6 meses		

< Avisos importantes >

- ※ Os Questionários da Consulta de Saúde e Desenvolvimento da Criança (Nyūyōji kenkō shinsa monshin-hyō) serão entregues na visita domiciliar ao recém-nascido, antes da consulta de saúde e desenvolvimento de 4 meses.

A partir da consulta de 10 meses será necessário fazer reserva através do aplicativo Hikone Suku Suku.

- ※ Se não for possível comparecer no dia da consulta por não estar passando bem etc, favor avisar o setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Kenkou ka).
- ※ Se devido aproximação do tufão etc haver previsão de danos materiais graves a consulta poderá ser cancelada. Favor verificar as notícias mais recentes na homepage.

Curso sobre papinhas (Rinyushoku kyoushitsu)

Boshi Hoken ka TEL:0749-24-3931 FAX:0749-24-5870

A papinha é o primeiro passo para a independência alimentar dos bebês. Contamos com a sua participação.

Público-alvo	Bebês que não iniciaram a papinha (aproximadamente em torno dos 4 à 5 meses) ※Não deixem de participar quando for o 1º filho. Mamães com 2 ou mais filhos também são muito bem vindas. Bebês no período intermediário (aproximadamente em torno dos 7 à 8 meses)
Horário	Verificar no aplicativo Hikone Suku Suku ou no homepage.
Local	Kusunoki Senta 1º andar (Centro de Saúde Kusunoki)
Modo de agendamento	Através do aplicativo Hikone Suku Suku Caso não seja possível o agendamento pelo aplicativo, entre em contato com o setor Boshi Hoken ka para agendar.

Aplicativo Hikone Suku Suku Boshi Hoken ka TEL:0749-24-3931 FAX:0749-24-5870

A cidade de Hikone introduziu o aplicativo Hikone Suku Suku para os pais obterem com mais facilidade as informações sobre criação de filhos.

〈 Principais funções 〉

- Gerenciar o cronograma de vacinação
- Obter informações locais sobre cuidados infantis
- Registrar o crescimento da criança
(é possível gravar fotos e compartilhar com familiares)
- Reserva dos serviços oferecidos pelo setor Boshi Hoken ka
 - Exame de saúde de desenvolvimento da criança (10 meses, 1 ano e 6 meses, 2 anos e 6 meses, 3 anos e 6 meses)
 - Salão Piyo Piyo
 - Curso sobre papinha
 - Consulta individual do bebê

APLICATIVO HIKONE SUKU SUKU

O aplicativo permite a configuração em 12 idiomas estrangeiros (inglês, português, vietnamita etc)
utilizando a ferramenta de tradução Google

～Apoio da gravidez até o parto e na criação dos filhos～

Não deixem de fazer o download do aplicativo!

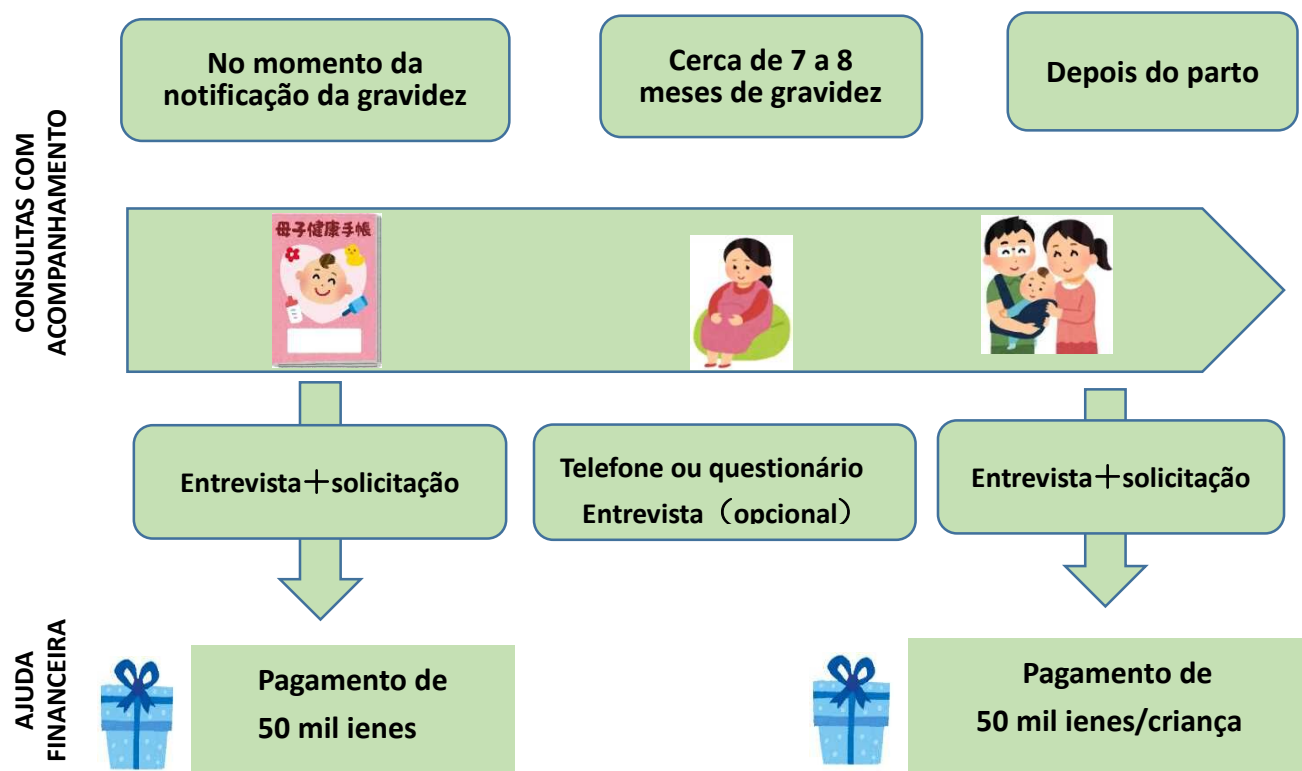


SERVIÇOS DE APOIO NA GESTAÇÃO E BENEFÍCIO DE APOIO À GESTANTE

Bansō-gata sōdan shien (ninpu to houkatsu shien jigyou) to ninpu no tame no shien kyūfu-kin ni tsuite

Apoiaremos todas as gestantes e famílias que estão na fase de criação de filhos assim como faremos a ligação com outros serviços de apoio sempre que for necessário. São dois tipos de serviços de apoio oferecidos que funcionarão de forma integrada: “Consultas com Acompanhamento” e “Benefício Financeiro para o Parto e para Criação de Filhos”

【Imagem】



◎O que é o serviço de apoio do tipo “Consultas com Acompanhamento”?

A partir da notificação da gravidez serão oferecidos para todas gestantes e famílias que estão na fase de criação de filhos acompanhamentos através de entrevistas, de consultas e sempre que for necessário serão oferecidos os serviços de apoios. Realizaremos as entrevistas em 3 momentos: quando a gestante fizer a notificação de gravidez, quando estiver entre 7 a 8 meses de gestação e depois do parto (na visita domiciliar do bebê etc).

◎ O que é o “Benefício de Apoio à Gestante”

Apoio financeiro a todas as gestantes e famílias na criação de filhos, será feito a orientação e entrevista no momento da notificação da gravidez e depois do parto. O Benefício de Apoio à Gestante será pago para as gestantes que fizerem a solicitação.

Maiores informações Boshi Hoken ka
T E L :0749-24-3931 F A X:0749-24-5870

【Subsídios para Parto e Criação de Filhos e Sistemas de Apoio (Shussan ・ kosodate no josei ya shien seido) 出産・子育ての助成や支援制度】

Auxílio parto (Shussan Ikuji Ichijikin) e Auxílio Maternidade

(Shussan Teate (Shussan Teate Kin) 出産育児一時金・出産手当金など

É possível ganhar o auxílio em dinheiro pelo nascimento do filho, obter o auxílio maternidade etc. O conteúdo do sistema de subsídio e os trâmites de solicitação variam de seguro para seguro, por isso consulte a sua seguradora para obter mais informações. O valor do auxílio oferecido pela cidade de Hikone é de 500.000 ienes (necessário que o parto seja feito numa instituição médica coberta pelo sistema de compensação obstétrica)

Tipo de Seguro	Maiores Informações
Seguro de Saúde Nacional (kokumin kenko Hoken)	Setor de Seguro de Saúde e Pensão (Hoken Nenkin-Ka) (TEL:0749-30-6112) (FAX:0749-22-1398)
Seguro da Empresa (shakai hoken) (Associação Nacional de Seguro Saúde)	Consulte o seu local de trabalho ou o escritório de Shiga do “Zenkoku Kenko Hoken Kyoukai” TEL:077-522-1099
Outros tipos de seguro	Consulte diretamente sua seguradora.

Sobre a isenção do Seguro de Saúde Nacional no Pré e Pós-parto

(Sanzen sango kokumin kenkō hoken-ryō menjo ni tsuite) 産前産後国民健康保険料免除について

Setor Hoken Nenkin ka Fuka Shunou Gakari TEL:0749-30-6145 Fax:0749-22-1398

Para gestantes inscritas no Seguro de Saúde Nacional (kokumin kenko Hoken), existe um sistema na qual a taxa do seguro saúde é reduzido durante um determinado período de pré e pós-parto. A solicitação pode ser feita até 6 meses antes da data prevista de nascimento ou também após o nascimento do bebê.

●Público-alvo da redução

Gestantes que vão dar a luz inscritas no Seguro de Saúde Nacional (Kokumin Kenko Hoken).

●Conteúdo da redução

De acordo com o valor da taxa do seguro saúde baseado no valor da renda anual e valor per capita, a redução será no período descrito abaixo.

◆ **Gravidez única** : um mês antes do mês da previsão do parto (ou mês de nascimento) até o mês seguinte da previsão do parto (ou mês de nascimento).

◆ **Gravidez múltipla** : 3 meses antes do mês da previsão do parto (ou mês de nascimento) até o mês seguinte da previsão do parto (ou mês de nascimento)

●Documentos necessários para solicitação

- ① Formulário de solicitação de redução da taxa do Seguro de Saúde Nacional Pré e Pós-parto
- ② Documento que possa confirmar a data de previsão do parto ou a data de nascimento do bebê como a Caderneta de Saúde Materno Infantil (Boshi Kenko Techo) etc

●Local da solicitação: Setor de seguro Saúde e Pensão Nacional (Hoken Nenkin ka Fuka Shunou gakari), da prefeitura ou subprefeitura.

Auxílio Criação (Jidou Teate) (até 31 de março do ano que completar 18 anos) 児童手当

Este é um subsídio financeiro oferecidos às famílias para ajudar na criação de filhos. Estrangeiros residentes também são elegíveis. Os responsáveis pela criação da criança receberão os valores da tabela abaixo de acordo com a situação familiar.

Criança alvo	Valores
Até 3 anos incompletos	1° e 2° filho(a) 15.000 ienes mensais
	Do 3° filho(a) em diante 30.000 ienes/ mês
Crianças a partir de 3 anos até a conclusão do ensino médio (koukousei)	1° e 2° filho(a) 10.000 ienes /mês
	Do 3° filho(a) em diante 30.000 ienes/ mês

Fazer a solicitação no Setor de Seguro de Saúde e Pensão (Hoken Nenkin-ka Nenkin kakari) da prefeitura ou sub-prefeitura.

※Filhos que estão na faixa etária universitária (até o final do ano fiscal que completar 22 anos) e sustentados financeiramente pelos pais, serão incluídos na contagem de filhos elegíveis

【Maiores informações】

Setor de Seguro de saúde e Pensão (Hoken Nenkin-ka Nenkin kakari)

TEL:0749-30-6136

FAX:0749-22-1398

Auxílio Criação para Famílias Monoparentais (Jidou fuyou Teate) 児童扶養手当

Auxílio financeiro para ajudar famílias cujo pai ou mãe criam seu filho/s sozinhos (estrangeiros residentes também são elegíveis). O auxílio tem como objetivo promover o bem-estar das crianças, contribuir para estabilizar a vida familiar para que esta se torne o mais independente possível. Receberá o auxílio até o dia 31 de março do ano fiscal que o filho/a completar 18 anos. Para dois ou mais filhos haverá um valor adicional (Consulte o setor responsável)

※ No caso de criança com deficiência de grau médio ou grave, a ajuda será até os 20 anos.

※ Há limite de renda para receber o auxílio.

【Valores】

Classificação		A partir de abril de 2026
Integral	Por mês	48.050 ienes
Parcial	Por mês	Entre 48.040 ienes à 11.340 ienes

【Maiores informações】

Setor de Apoio à Criança e Adolescentes (kodomo Wakamono Shien-ka Shien kakari)

TEL: 0749-49-2251

FAX: 0749-26-1768

Auxílio Criação Especial para Crianças com Deficiência Média/Grave (Tokubetsu Jidou Fuyou Teate) 特別児童扶養手当

Auxílio financeiro para ajudar a família que tenha filho com deficiência física ou transtornos mentais de grau médio ou grave e que necessitam de cuidados constantes. (Estrangeiros também são elegíveis). A idade de recebimento será até completar 20 anos. Há limite de renda para receber o auxílio.

【Valores】

Classificação		A partir de abril de 2026
Grau1 (Deficiência Grave)	Por mês	58.450 ienes
Grau2 (Deficiência Média)	Por mês	38.930 ienes

【Maiores informações】

Setor de Assistência às Pessoas com Deficiência (Shougai Fukushi-ka)

TEL:0749-27-9981

FAX:0749-30-9231

Auxílio Social para Criança com deficiência grave

(Shougaiji Fukushi Teate) 障害児福祉手当

Auxílio financeiro para ajudar a família que tenha filho com deficiência grave e necessitam de cuidados especiais constantes na sua vida cotidiana. (Estrangeiros também são elegíveis). A idade de recebimento será até completar 20 anos. Há limite de renda para receber o auxílio.

【Valores】

Tipo de Auxílio	A partir de abril de 2026
Por mês	16.560 ienes

【Maiores informações】

Setor de Assistência às Pessoas com Deficiência (Shougai Fukushi-ka)

TEL:0749-27-9981/ FAX:0749-30-9231

SISTEMA DE REDUÇÃO DE CUSTOS MÉDICOS (Jiritsu Shien Iryou) 自立支援医療

★Ikusei Iryou (auxílio médico para melhorar as condições de saúde futuras)

Podem solicitar esta ajuda pessoas menores de 18 anos com deficiência física ou a pessoa doente que foi reconhecida como “futuramente correr riscos de ficar com sequelas caso não sejam tomadas nenhuma providência”. Quando for reconhecido que a pessoa submetida a tratamentos como cirurgias etc obteve melhoras nos sintomas e consegue viver o cotidiano com mais facilidade, poderá dar continuidade ao tratamento com parte dos custos cobertos por subsídios públicos.

★Os custos: por regra, o paciente irá arcar com 10% do tratamento coberto pelo seguro de saúde público, porém haverá um teto limite sobre os custos pessoais de acordo com o valor do imposto residencial familiar (setai veja obs ※ 1).

Se o imposto residencial familiar for de 235.000 ienes ou mais, por regra deixará de ser elegível ao auxílio. Veja Obs. (※2)

(Obs※1) Neste caso é considerado como “família-setai-” não aquele que está no Registro de Residência mas sim todos da família que estejam filiados no mesmo plano de seguro saúde.

(Obs※2) Neste item, haverá exceção para pessoa com necessidade especial cujo grau de deficiência seja grave e permanente. Sobre maiores detalhes entre em contato com o setor responsável.

★Modo de solicitação: Primeiro deverá se consultar com o médico responsável da instituição médica que se trata. A solicitação é feita no Setor Shougai Fukushi ka

【Maiores informações】

Setor de Assistência às Pessoas com Deficiência (Shougai Fukushi-ka)

TEL:0749-27-9981/ FAX:0749-30-9231

Carteira para pessoas com Deficiência (Shougai-sha techo) 障害者手帳

★Carteira de Deficiência Física (Shintai shougai-sha techou)

Pessoas com deficiência visual, deficiência auditiva ou de equilíbrio, distúrbio de fala, distúrbio de mastigação, plegia, distúrbio do coração, rim, aparelho respiratório, reto, bexiga, intestino delgado ou ainda deficiência na função imunológica ou hepática causados por vírus. Quando a partir de um certo grau a doença se tornar permanente, a própria pessoa ou seu responsável poderá solicitar a carteira de deficiência física. Deverá entregar o pedido junto com o atestado (formulário próprio) preenchido pelo médico que trata a doença. Consulte-se no setor responsável para saber maiores detalhes.

★Carteira de Deficiência Intelectual (Ryouiku techo)

A carteira é emitida de acordo com o grau da deficiência intelectual que pode ser A1, A2, B1, B2. O pedido pode ser feito pela própria pessoa ou pelos pais/responsáveis. Para os menores de 18 anos, a avaliação é feita no centro “Shiga ken Hikone Kodomo Katei Soudan Senta”. Já para quem tem 18 anos ou mais será feito no centro “Shiga ken Chiteki Shougai-sha Kousei Soudan sho”. O local de entrega do pedido e dos documentos necessários é no Setor Shougai Fukushi ka da Prefeitura de Hikone. O parecer é dado pelo governador da província de Shiga depois da devida avaliação.

★Carteira de Saúde e Assistência Social para Transtornos Mentais (Seishin shougai-sha Hoken Fukushi techou)

Dentre as pessoas com esse tipo de deficiência, aquelas que apresentem restrições na sua vida social e no seu cotidiano durante um longo período de tempo, poderá solicitar esta carteira que vai do grau 1 à 3. O parecer é dado pelo governador da província de Shiga. Entre em contato com o setor responsável para saber sobre os documentos necessários, o modo de solicitação etc

Setor responsável: Setor de Assistência Social a Pessoa com Deficiência
(Shougai Fukushi-ka) TEL:0749-27-9981/ FAX:0749-30-9231

[Maiores informações]

Setor de Assistência às Pessoas com Deficiência (Shougai Fukushi-ka)
TEL:0749-27-9981/ FAX:0749-30-9231

Sistema de Subsídio Médico para doença crônica infantil específica

(Shouni mansei tokutei shippei ryouhi josei seido) 小児慢性特定疾病医療費助成制度

Este sistema tem como objetivo reduzir o peso das despesas médicas para famílias com crianças que sofrem de doenças crônicas da infância e que exigem tratamento a longo prazo, subsidiando uma parte das despesas médicas não cobertas pelo plano saúde.

Porém, dependendo da renda familiar haverá limite no valor dos custos pessoais. Poderá obter maiores detalhes sobre este sistema na seguinte homepage (<https://www.shouman.jp>)

Também poderá se informar no Centro de Saúde Pública de Shiga localizado em Hikone (Hikone hoken-jo)

[TEL:0749-21-0281](tel:0749-21-0281) (Kotou Kenkou Fukushi Jimusho)

[Maiores informações]

Hikone Hoken-jo (Kotou Kenkou Fukushi Jimousho)
TEL: 0749-21-0281

Subsídio Social de Assistência Médica Infantil (Fukushi iryou-hi josei seido)**[informações] Setor de Seguro de saúde e Pensão (Hoken Nenkin-ka Nenkin kakari)****TEL:0749-30-6136****FAX:0749-22-1398****福祉医療費助成制度**

Atenção pois os serviços que não são cobertos pelo seguro de saúde público ou da empresa (shakai hoken) como exames preventivos de saúde , atestado médico, vacinações etc. não serão subsidiados.

Tipo de Subsídio	Público-alvo (beneficiário), conteúdo do subsídio etc	Sobre limite de renda
Subsídio para bebê e criança pré-escolar “Kodomo Nyu”	Público-alvo: Bebês e crianças pré-escolares (até dia 31 de março do ano fiscal que completou 6 anos). Conteúdo: os custos pessoais das despesas médicas e medicações cobertas pelo seguro de saúde ficarão gratuitas Para a solicitação: carimbo (inkan) ou assinatura de próprio punho do solicitante, cópia do certificado de elegibilidade do seguro saúde do bebê (“Maina hoken-sho” (cartão mai namba registrado como cartão de Seguro saúde) ou o “shikaku kakunin-sho” (certificado de seguro saúde) etc.)	Não tem
Subsídio Médico para crianças na idade escolar “Kodomo iryou”	Público-alvo : crianças com idade equivalentes à 1ª série primária até a 3ª série ginásial (até o dia 31 de março do ano fiscal que completou 15 anos). Conteúdo: os custos pessoais das despesas médicas e medicações que são cobertas pelo seguro saúde ficarão gratuitas Para a solicitação: carimbo (inkan) ou assinatura de próprio punho do solicitante, cópia do certificado de elegibilidade do seguro saúde da criança (“Maina hoken-sho” (cartão mai namba registrado como cartão de Seguro saúde) ou o “shikaku kakunin-sho” (certificado de seguro saúde) etc.)	Não tem
(Novo Sistema) Subsídio médico para jovens do ensino médio “Kodomo Kou”	Público-alvo: jovens com idade equivalente ao ensino médio (tenha completado 15 anos a partir de 1 de abril até o dia 31 de março do ano fiscal que completou 18 anos). Conteúdo: os custos pessoais de despesas médicas e medicações cobertas pelo seguro de saúde ficarão gratuitas Para a solicitação: carimbo (inkan) ou assinatura de próprio punho do solicitante, cópia do certificado de elegibilidade do seguro saúde do jovem (“Maina hoken-sho” (cartão mai namba registrado como cartão de Seguro saúde) ou o “shikaku kakunin-sho” (certificado de seguro saúde) etc.)	Não tem

Subsídio para menores com necessidade especial devido deficiência grave (criança)	Público-alvo: pessoas com carteira de deficiência física grau 1 à 3, tem deficiência intelectual grave (carteira de deficiência intelectual A1 ou A2), carteira de saúde e assistência social para transtorno mental nível 1, carteira de deficiência intelectual B1, carteira de saúde e assistência social para transtorno mental nível 2, recebe o Auxílio Criação Especial para Crianças com Deficiência Média/Grave (Tokubetsu Jidou Fuyou Teate) devido deficiência grau 1 Conteúdo do subsídio: será subsidiado somente os tratamentos cobertos pelo seguro saúde. No caso do solicitante, do cônjuge, do tutor não ser isento do imposto residencial, será necessário arcar com honorários médicos de até 500 ienes nas consultas ambulatoriais. Não haverá custos sobre receitas farmacológicas usadas em farmácias conveniadas (somente para medicações cobertos pelo seguro saúde). No caso de internações haverá custos pessoais de até 1.000 ienes/dia e de 14.000 ienes/mês (a cada internação). Mesmo que o filho/a tenha completado 18 anos será possível que utilize instituições médicas sem custos adicionais para alguns serviços até o término do respectivo ano fiscal (31 de março). Isto ficou possível a partir de agosto de 2017 decorrente da ampliação do sistema de tratamento médico pela prefeitura na qual foi abolido a classificação referente aos custos pessoais. Para a solicitação: carimbo (inkan) ou assinatura de próprio punho, cópia do certificado de elegibilidade do seguro saúde(“Maina hoken-sho” (cartão mai namba registrado como cartão de Seguro saúde) ou o “shikaku kakunin-sho” (certificado de seguro saúde) etc.), carteira de deficiência física (shintai shougai-sha techo), carteira de deficiência intelectual (ryouiku techou) ou o Certificado de recebimento do Auxílio Criação Especial para Crianças com Deficiência Média/Grave (Tokubetsu Jidou Fuyou Teate). ✂ Poderá ser necessário apresentar o certificado de renda (kazei shoumei-sho) ou documento de comprovação do número mai namba.	Há limite de renda
---	---	---------------------------

Subsídio para família monoparental	Público-alvo: O pai/mãe de família monoparental decorrente de divórcio, falecimento do cônjuge, etc. Mesmo que o filho/filha tenha completado 18 anos até 31 de março do respectivo ano fiscal. Conteúdo do subsídio: os custos médicos e medicações cobertos pelo seguro saúde ficarão gratuitos. Para a solicitação: carimbo (inkan) ou assinatura de próprio punho, cópia do certificado de elegibilidade do seguro saúde do filho/s (“Maina hoken-sho” (cartão mai namba registrado como cartão de Seguro saúde) ou o “shikaku kakunin-sho” (certificado de seguro saúde) etc.), certificado de comprovação da data do divórcio ou do falecimento do cônjuge e de que atualmente não está casado, certificado de família monoparental. ✂Poderá ser necessário apresentar o certificado de renda (kazei shoumei-sho) ou documento de comprovação do número mai namba	Há limite de renda
Subsídio de despesas médicas ambulatoriais para pessoas com transtornos mentais	Público- alvo: pessoas com carteira de saúde e assistência social para transtornos mentais nível 1 ou 2 e qualificado a receber o subsídio do Sistema de Redução de Custos Médicos para consultas psiquiátricas ambulatoriais (Jiritsu shien iryo (seishin tsuu-in iryo)). <u>Atenção pois se prazo da carteira vencer não será mais possível receber o subsídio.</u> Conteúdo: o subsídio denominado <u>Jiritsu Shien Iryou (seishin tsuu-in iryou)</u> (para consultas psiquiátricas ambulatoriais)cobrirá uma parte dos custos médicos ambulatoriais. O custo pessoal arcado será de 10%. Para a solicitação: carimbo (inkan), cópia do certificado de elegibilidade do seguro saúde da pessoa(“Maina hoken-sho” (cartão mai namba registrado como cartão de Seguro saúde) ou o “shikaku kakunin-sho” (certificado de seguro saúde) etc.), carteira de saúde e assistência social para transtornos mentais (seishin shougai-sha hoken fukushi techou), certificado do subsídio (jiritsu shien iryou jukyusha (seishin tsuu-in iryou)) usado para consultas psiquiátricas ambulatoriais ✂Poderá ser necessário apresentar o certificado de renda (kazei shoumei-sho) ou documento de comprovação do número mai namba	Há limite de renda

Sistema de Auxílio Escolar (Shugaku Enjo Seido) 就学援助制度

O Sistema de Auxílio Escolar para famílias que residem em Hikone e com filhos que estudam na escola primária (shougakkou) ou ginásial (chuugakkou) da cidade. O auxílio é para ajudar o estudante a frequentar a escola de forma tranquila quando os pais, por motivos financeiros, estão com dificuldades em manter a criança na escola. O auxílio cobre parte das despesas como materiais escolares, almoço escolar, etc.

Os pais que podem receber o auxílio escolar

1. Quem atualmente recebe o amparo social [Seikatsu Hogo] (o auxílio está incluído no valor do amparo social que recebe. Não há pagamento à parte)
2. A família que está passando por dificuldades de sobrevivência e se encaixa num dos itens abaixo
 - (1) O amparo social foi interrompido ou cancelado de acordo com a Lei do amparo social [ano fiscal atual]
 - (2) Recebe o auxílio criação da família uniparental de acordo com a Lei do Auxílio Criação da Família Uniparental (Lei nº 238 de 1961), artigo 4, parágrafo 1 [ano fiscal atual]
 - (3) É isento de imposto municipal de acordo com a Lei Tributária local (Lei nº 226 de 1950), artigo 295, parágrafo 1 [referente ao ano fiscal do ano passado e do ano fiscal atual]
 - (4) Recebeu redução de imposto municipal de acordo com a Lei Tributária nº 323 [referente ao ano fiscal do ano passado e do ano fiscal atual]
 - (5) Recebeu redução de imposto sobre serviço autônomo de acordo com a Lei Tributária do artigo 72-62 [referente ao ano fiscal do ano passado e do ano fiscal atual]
 - (6) Recebeu redução de imposto sobre imóvel de acordo com a Lei Tributária do artigo 367 [referente ao ano fiscal do ano passado e do ano fiscal atual]
 - (7) Recebeu isenção de pagamento do seguro de pensão nacional de acordo com a Lei do Seguro de Pensão Nacional (Lei nº 141 de 1959), artigos 89 e 90 [referente ao ano fiscal do ano passado e do ao fiscal atual]
 - (8) Recebeu redução de pagamento do seguro nacional de saúde ou o seu pagamento foi adiado de acordo com a Lei do Seguro Nacional de Saúde (Lei nº 192 de 1958), artigo 77
 - (9) Recebeu empréstimo do fundo de assistência social de acordo com a Lei da Assistência Social (Lei de 1951, artigo 45), artigo 2, parágrafo 2, item 7 [referente ao ano fiscal passado e do ano fiscal atual]
3. Tem o registro de trabalhador diarista (Hiyatori roudou-sha) na Agência de Emprego (Hello work)
4. Família que ganha um valor 1.2 igual ou menor do valor básico de sobrevivência do amparo social.
5. Outros que o Comitê de Educação Municipal considerar necessário para receber o Auxílio Escolar.

Para maiores informações favor se consultar no Setor de Educação Escolar (Gakkou Kyouiku ka)

TEL:0749-24-7973 FAX:0749-23-9190

De segunda à sexta das 9 : 00 às 16 : 45
(exceto final e início de ano e feriados nacionais)



【Locais de Aconselhamentos numa Dificuldade (Komatta toki no Soudan mado guchi) 困った時の相談窓口】

Você pode consultar especialistas em cuidados infantis sobre quaisquer dúvidas ou preocupações que tenha em relação a criação de filhos. Não fique envergonhada ou com receio de perguntar o que você precisa. É garantido sigilo absoluto.

Centro da Criança e Família Hikomaru (Kodomo katei Senta Hikomaru)

O Hikomaru é um espaço que oferece apoio integral a todos em Hikone, desde crianças e jovens, da gravidez e parto até criação dos filhos.

Oferecemos consultas sobre gravidez, parto, criação de filhos, desenvolvimento infantil, abuso infantil, violência doméstica, trabalho doméstico de menores, isolamento social juvenil e aconselhamento familiar.

Também oferecemos informações e cooperamos com organizações afins.

Também aceitamos consultas feitas pela própria criança.

Consultas sobre Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ni kansuru soudan) Tel. 0749-24-3931

Este centro está à disposição para auxiliar na criação de filhos: desenvolvimento, vacinações, papinhas e nutrição do bebê etc.

A agente de saúde e a enfermeira obstétrica irão lhe ajudar! Atendimento de segunda à sexta das 9:00 até 16:45 (Não atende nos feriados nacionais e recesso de final e começo de ano do Ano)

<Aconselhamento sobre Filhos e Situação Familiar>(Katei jidou soudan)

São feitos diversos tipos de aconselhamento sobre criação de filhos e situação familiar. Se você tem dúvidas sobre onde se consultar, utilize esse serviço.

Setor de Apoio à Criança e Jovens (Kodomo wakamono shien ka Kodomo Wakamono Soudan kakari)

Telefone Exclusivo para Consultas (TEL: 0749-26-0994)

Horário de Funcionamento

De segunda a sexta Das 9h00 às 16h45

(Exceto Feriados Nacionais e recesso de final e começo de Ano)

<Consultas individuais da criança> Nyujouji kobetsu soudan

A agente de saúde e a nutricionista responderão as dúvidas sobre o desenvolvimento do bebê, criação dos filhos, alimentação e outros.

Horário: 9h30 às 11h00 ou das 13:30 às 15:00

Local: Centro de Saúde Kusunoki , 1º andar

O que trazer: Caderneta de Saúde Materno Infantil

※Necessário reserva feito através do aplicativo Hikone Suku Suku. Sobre as datas verifique no aplicativo

Hikone Suku Suku, homepage (somente em japonês) ou Koho Hikone

Quem desejar pesar o bebê usando a balança especial de peso do bebê poderá fazê-lo num dos seguintes locais.

Locais onde há balança para pesar bebês:

① Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka) (Hikone-shi, Kusunoki Senta, 2º andar)

② Centro da Criança (Kodomo Senta)

※O horário de funcionamento varia de acordo com o local. Informe-se antes de trazer o bebê para pesar.

Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka)

(TEL : 0749-24-3931) / (FAX : 0749-24-5870)

De segunda a sexta – Das 9h00 às 16h45

(Exceto Feriados Nacionais e recesso de final e começo de Ano)

Centro de consultas gerais para crianças e jovens de Hikone Wakamono Sougou Soudan)

(Hikone shi Kodomo •

É um centro de consultas gerais que tem como objetivo apoiar ou coordenar as ajudas necessárias às crianças e jovens com dificuldades na convivência social.

Todos os dias um consultor estará à disposição para ouvir as dificuldades, para aconselhar e oferecer os apoios e informações necessárias, para indicar instituições de suporte etc.

<Horário de atendimento>

Segunda à Sexta das 9:00~16:45

(Exceto Feriados Nacionais e recesso de final e começo de Ano)

<Local> Setor de Apoio à Criança e Jovens, Serviços de Consultas aos Jovens (Kodomo wakamono shien ka Kodomo Wakamono Soudan kakari) (TEL : 26-0994)

<Público alvo> crianças e jovens (idade até 39 anos) e familiares (que residem em Hikone)

E-mail para consultas: kowaka @ma.city.hikone.shiga.jp



<Centro de Apoio Local para Criação de Filhos > Chiki kosodate Shien Senta

Para crianças pré-escolares. O serviço estará à disposição sempre que tiver alguma dúvida sobre a criação infantil.

◆ **Chachacha Hiroba** (TEL: 070-9441-9898) (Dentro do Al Plaza Hikone)

De domingo a quinta 9h30 às 15h30

(Exceto alguns Feriados Nacionais, obon, recesso de Fim e Começo do Ano e nos dias de folga do local)

◆ **Manmaru Hiroba** (TEL: 0749-27-5555) (Dentro do shopping center Viva City)

De segunda a sexta Das 10h00 às 16h00

(Exceto Feriados Nacionais e recesso de Fim e Começo do Ano e nos dias de folga do local)

◆ **Kira Kira Hiroba** (TEL : 0749-28-3645)

(Dentro do Kodomo Senta-Centro da Criança)

De terça a sábado Das 9h00 às 16h30 (Exceto Feriados Nacionais, recesso de Fim e Começo do Ano e nos dias de folgas do local)

◆ **Sansan Hiroba** (Na espaço comunitário da creche mista Hikari no Mori [Mori no uchi] (TEL : 0749-47-5511)

Horário de consultas: de segunda à sexta das 9h30 às 15h30

(Exceto Feriados Nacionais e recesso de final e começo de Ano)

Consulta de desenvolvimento e de Apoio para Transtornos Globais de Desenvolvimento (Hattatsu e Hattatsu shien no soudan)

Consultas de desenvolvimento (Hattatsu soudan)

O centro dispõe de profissionais especialistas para atender pessoas com transtornos de desenvolvimento.

Atende também os familiares. Para se consultar é necessário agendar antes. Marque sua consulta por telefone ou pessoalmente.

Centro de Apoio para Transtornos Globais de Desenvolvimento (Hattatsu Shien Senta)

(TEL : 0749-47-3445 geral 0749-26-8282 consultas) (FAX : 0749-24-7886)

Marcação de Consultas e Horário de consultas:

Seg à Sex – Das 8h30 às 17h15 (Exceto Feriados Nacionais e recesso de final e começo de Ano)

Obs. Até 4 anos o exame de desenvolvimento pode ser realizado no Setor de Saúde Materno Infantil (Boshi Hoken ka).

Sala de Apoio e Intervenção Precoce (Tsuusho ni yoru hattatsu shien (ryouiku))

Este local está a disposição para a família e crianças de 0 até a idade de ingresso escolar com atraso no desenvolvimento ou suspeita de deficiência. É oferecido a Sala de Intervenção Precoce (Ryoiku Shitsu) onde são realizadas várias atividades de apoio para auxiliar o desenvolvimento da criança e aulas de esclarecimentos aos pais.

Maiores informações :Centro de Apoio para Transtornos Globais de Desenvolvimento (Hattatsu Shien Senta)

Seg à Sex – Das 8h30 às 17h15 (Exceto Feriados Nacionais e recesso de final e começo de Ano)

(TEL : 0749-47-3445) (FAX : 0749-24-7886)

Consulta para Jovens (Shounen no soudan)

ASUKURU HIKONE

Oferece ajuda criando programas individuais de apoio para o jovem que carrega vários problemas e está querendo se reabilitar.

É realizado também atividades de consultorias.

É possível fazer aconselhamento com profissional especializado.

Shounen Senta (Centro para Jovens) Fukushi Senta 2º andar Tel:0749-24-9140

Telefone de Consulta:0749- 26-6880

Horário para consultas: De segunda à sexta das 9:00 às 16:45

(exceto feriados e folgas de final e início de ano)

Público-alvo: Regra geral menores de 20 anos

e-mail para consultas soudan@mx.hikone.ed.jp

<Apoio para Jovens Sem Ocupação>(Mushoku shounen taisaku)

Este é um serviço voltado para jovens que não trabalham e nem estudam poderem se consultar.

Centro Juvenil (Shounen Senta)

(Fukushi Senta 2º andar)

(TEL:0749-24-9140)

<Consultas sobre Abuso Infantil> Gyakutai soudan

Se você suspeitar, mesmo que minimamente, de uma possível ocorrência de abuso, não hesite em nos ligar. Uma simples ligação sua pode salvar uma criança ou um dos pais. A confidencialidade de quem denuncia ou busca aconselhamento, bem como o conteúdo das denúncias, será protegida. Denúncias e consultas anônimas também são possíveis. Você não será responsabilizado, mesmo que esteja enganado.

Local da consulta	Contato	Horário
Centro da Criança e Família Hikomaru (Hikone shi Kodomo Katei Senta Hikomaru) (Setor de Apoio à Criança e Jovem, Serviços de Consultas aos Jovens (Kodomo wakamono shien ka, Kodomo Wakamono Soudan kakari))	26-0994	De segunda à sexta das 9h00 às 16h45 (Exceto Feriados Nacionais e final e começo do ano)
Centro de Consultas da Criança e Família de Shiga- Centro Hikone (Shiga ken Hikone Kodomo Katei Soudan Senta)	24-3741	De segunda à sexta Das 8h30 às 17h15 (Exceto Feriados Nacionais e recesso de final e começo do Ano)
Linha Direta para Abuso Infantil (Jidou Gyakutai hotto rain)	077-562-8996	Atendimento 24 horas por dia
Consultas sobre Abuso Infantil por telefone (acesso em todo território japonês) (Jidou Soudansho Zenkoku Kyoutsu)	189	Atendimento 24 horas por dia (ligação gratuita)

Consultas sobre violência doméstica (DV) Domesutikku baiorensu (DV) ni tsuite

De modo geral, VIOLÊNCIA DOMÉSTICA são agressões praticadas no ambiente doméstico pelo parceiro/a, esposo/a, namorado/a, noivo/a etc, mesmo depois de terminado a relação. Os abusos podem ser físicos, psicológicos, sexuais, econômicos e outros.

Em muitos casos, por trás do abuso infantil está a violência doméstica. As crianças que vivem em lares violentos expostos à cenas de agressão acabam por desenvolver problemas psicológicos graves. Logo, existe uma forte relação entre violência doméstica e abuso infantil.

Local da consulta	Contato	Horário
Centro da Criança e Família Hikomaru (Hikone shi Kodomo Katei Senta Hikomaru) Setor de Apoio à Criança e Jovem, Serviços de Consultas aos Jovens (Hikone shi Kodomo wakamono shien ka, Soudan kakari)	26-0994	De segunda à sexta das 9h00 às 16h45 (Exceto Feriados Nacionais e final e começo do ano)

Local da consulta	Contato	Horário
Centros de Consultas e Apoio para vítimas de violência praticados pelo cônjuge (Haigusha Bouryoku Soudan Senta) Centro de Consultas da Criança e Família de Shiga- Centro Hikone (Shiga ken Hikone Kodomo Katei Soudan Senta) (somente para mulheres)	24-3741	Horário de Atendimento: De Segunda à Sexta Das 9h15 às 16h00 (Exceto Feriados Nacionais e final e começo do ano)
Centro de Consultas da Criança e Família de Shiga- Centro Chuou (Shiga ken Chuou Kodomo Katei Soudan Senta) (somente para mulheres)	077-564-7867	Horário de Atendimento: De Segunda à domingo (todos os dias) Das 8h30 às 22h00
Centro de Igualdade de Gêneros de Shiga (Shiga ken Danjo Kyoudo Sankaku Senta)	0748-37-8739	De terça à domingo das 9h às 12h/ das 13h às 17h Nas quintas: 9h às 12h
OUTRAS FORMAS DE CONSULTAS Consultas sobre DV por telefone 	0120-279-889	24h por dia em japonês
	Consultas por Chat	todos os dias das 12:00 às 22:00, disponíveis em 10 idiomas

ATENÇÃO, NUMA EMERGÊNCIA!

LIGUE PARA 27-0110 - DELEGACIA DE POLÍCIA DE HIKONE (24h)

CONSELHEIRO DA COMISSÃO DE BEM ESTAR INFANTIL E COORDENADOR DA COMISSÃO INFANTIL (MINSEI-IN JIDOU-IN e SHUNIN JIDOU-IN)

Cada região da cidade dispõe de um conselheiro/a e de um coordenador/a que trabalham em prol do bem estar das crianças. Estão bem próximo da comunidade e sempre que tiver alguma dificuldade, dúvidas etc poderá se consultar à vontade!

Para entrar em contato com eles/as ligue para [Tel:0749-23-9590](tel:0749-23-9590), quem vai atender é o Setor Shakai Fukushima.

De segunda à sexta das 9:00 até 16:45 (exceto feriados e final/início de ano)

Consultas que não sejam relacionados à criação de filhos (Kosodate igai no soudan)

Verifique no site de Hikone a “Lista de local para consulta”.



「Lista de local para consulta」

【Espaços de aprendizagem e brincadeiras e Apoio para Criação de Filhos (Manabi • Asobi no Ba, Kosodate Sapoto) まなび・あそびの場、子育てサポート】

Centros Comunitários de apoio a criação de filhos

(Chiiki Kosodate Shien Senta) 地域子育て支援センター

Fechados durante recesso de final e início de ano

Esses centros oferecem apoio para gestantes, crianças e familiares. Proporcionam um ambiente tranquilo e agradável, onde pais e filhos podem facilmente comparecer e brincar com brinquedos durante o horário de funcionamento. Informações sobre cuidados infantis (folhetos informativos e site), aulas de educação infantil e consultas com profissionais da área estão disponíveis em cada centro e também por telefone.

Os Centros serão fechados quando às 7h da manhã for anunciado o Alerta Especial para desastres naturais ou o Alerta de ventos fortes ou mesmo quando a situação não permitir o seu funcionamento. Para obter maiores informações sobre os Centros Regionais de Apoio à Criação de Filhos Hiroba, consulte o Site “Hikonekko”



lista dos espaços Hiroba



Espaço Cha Cha Cha Hiroba

★Local: Al Plaza Hikone 4º andar

★Endereço: Hikone shi Daitou-cho 2-28 TEL:070-9441-9898

★Data e horário: de domingo à quinta (exceto feriados, alguns feriados nacionais e nos dias de folga do local) das 9h30 às 15h30

●Horário para contação de histórias infantis (a partir das 10:30)

Brincadeiras interativas, leitura de livros infantis etc

●Medição de altura e peso (durante o horário de funcionamento do local)

●Local de troca e reutilização de roupas infantis (durante o horário de funcionamento do local)

Local onde poderá doar ou receber roupas infantis.

●Encontros (eventos (2 vezes por mês)

●Oficinas Sazonais (uma vez por mês)

Programas de atividades para ocasiões como o Dia da Mães, Dia dos Pais, Dia dos Idosos, Natal etc.

●Semana de Apoio aos Pais (um vez por mês)

Pais em licença paternidade se conectam uns com os outros, fazem amizade com outros pais que também estão criando filhos e pedem conselhos aos mais experientes sobre o crescimento e desenvolvimento de seus filhos.

●Vamos conversar com o médico (aproximadamente 4 vezes por ano)

Poderá tirar dúvidas com médico sobre o crescimento, desenvolvimento e saúde do seu filho.

●Cursos para famílias com crianças (uma vez por mês)

Escovação de dentes de bebê e crianças pequenas, primeiros sapatos, ioga para bebês etc

●Consulta sobre criação de filhos (durante o horário de funcionamento do local)



Espaço San San Hiroba

★Local: Nintei Kodomo em Hikari no Moriuchi, Espaço comunitário da creche “Mori no Ouchi”

★Endereço: Hikone shi Mitsu-cho 462-1 TEL:0749- 47-5511

★Data e horário: de segunda à sexta das 9:30 às 15:30

O San San Hiroba não funciona de sábado, domingo e feriados, mas grupos que fazem atividades de criação de filhos podem usar o local. Entre em contato com o funcionário.

Atividades realizadas no local:

- Horário para um bate-papo (nos dias úteis a partir da 10:30)
- Dia de exame biométrico (na 3ª segunda-feira)
- Comemoração de aniversário (Última segunda-feira, a partir de 10:00)
- Dia de brincadeiras (na 4ª quinta-feira)
- Eventos sazonais: Festa Halloween, Festival de Verão, Festa de Natal, Setsubun etc
- Consulta sobre criação de filhos (durante o horário de funcionamento do local)



Leitura de livro infantil



Espaço Man-maru Hiroba

★Local: Viva City Hikone 2º andar

★Endereço: Hikone-shi Takegahana-cho 43-1 TEL:0749-27-5555

★Data e horário: de segunda à sexta das 10h às 16h (não funciona se o Viva City estiver fechado e feriados)

Atividades realizadas no local:

- Horas para um bate-papo (das 11:15 às 14:00)
- Niko Niko Akachan (até cerca de 6 meses)
Gokiguen Akachan (de 7 meses até cerca de 1 ano)
Atividades de integração com pais e bebês de idade próxima (1vez/mês das 13:30 às 14:00)
- “Kizzu Toko Toko” (quando a criança começar a andar)
Vamos brincar movimentando o corpo (aproximadamente 10 vezes/ano na parte da manhã)
- Guenki Kizzu-“Crianças animadas” (aproximadamente aos 2 anos)
Vamos brincar em grupo (aproximadamente 10 vezes/ano na parte da manhã)
- Atividades para crianças gêmeas (1 vez/mês das 13:30 às 14:00)
- Gestantes, sejam bem vindas!

Que tal fazer um visita antes do parto? Exposição de vários produtos de cuidados do bebê indicados pela mamãe e papai mais experientes.

- Curso sobre Educação Infantil e Desenvolvimento Infantil (uma vez por mês)
- Consulta sobre criação de filhos (durante o horário de funcionamento do local)



Hora para um bate-papo



Espaço Kira Kira Hiroba

★Local: Kodomo Senta (Centro da Criança)

★Endereço: Hikone-shi Hinatsu-cho 4769 TEL:0749-28-3645 FAX:0749-28-3646

★Data e horário: de terça à sábado das 9h às 17h. O Centro de Apoio à Criação de Filhos está fechado nos domingos e feriados, mas é possível a utilização do espaço Kira Kira Hiroba.

●Kira Kira Taimu (terça à sexta, exceto feriados e quando o local estiver fechado) a partir das 11:15

É um horário de interação onde pais e filhos brincam juntos através de contato físico e movimento corporal. Também realizamos brincadeiras em parques e arenas, além de festas divertidas e comemoração de aniversário.

A partir da 15:00 será o horário da contação de estórias (conteúdos curtos).

●Cursos sobre criação de filhos (10 vezes/ano a partir das 10:00)

São cursos que fornecem informações sobre o crescimento das crianças, levando ao bom desenvolvimento tanto das crianças como dos pais também.

●Akatyan Saron (2 vezes/mês a partir das 10:00 e das 13:30)

Local onde é possível obter e fazer trocas de informações sobre criação de filhos com outros pais.

●Dia do estreante no espaço Hiroba (2 vezes/mês)

Este dia é recomendado para usuários iniciantes. Mas em outros dias também são bem-vindos.

●Consultas sobre criação de filhos das 9:00 às 16:30, dicas sobre criação de filhos (8 vezes/ano a partir das 10:00)

Poderá se consultar com professores de creche e pessoas especializadas sobre a vida diária da criança, educação, desenvolvimento emocional e físico etc.

●Aula de Osteopatia para Bebês

Aula para ajudar a entender as fases de desenvolvimento do seu bebê, para compreender os motivos de suas preocupações e como lidar com elas criando oportunidades para resolvê-las.



Akatyan Saron



**Curso sobre criação de filhos
[Aeróbica no trampolim para pais e filhos]**

Espaços de Atividades Regionais (Chiiki no Hiroba)

Nesses espaços estão disponíveis brinquedos para crianças pequenas e são pontos de encontro e intercâmbio entre os pais e responsáveis que moram na mesma região. Aproveite para sair de casa e conhecer novas pessoas, trocar idéias! Todos podem participar livremente durante o horário de funcionamento. É uma boa oportunidade para conhecer outras pessoas da comunidade assim como pais que estão criando filhos. Tudo num ambiente bem familiar. Venham se juntar a nós em um “Hiroba” mais próximo.

Atividade (contato)	Local das atividades	Data e horário	Conteúdo (faixa etária alvo)
Espaço Sakura (Sakura Hiroba) (Setor Kodomo Wakamono shien ka Kodomo Wakamono Somu kakari TEL: 0749-49 - 2251 FAX: 0749-26 -1768)	Sala de Consulta no Prédio Anexo do Fukushi Senta, 2º andar (Fukushi Senta Bekkan Nikai Tamokuteki kaigi-shitsu) (Hirata cho)	Todas as quartas-feiras e nas 3ª e 4ª terças /mês (exceto nos feirados) 10h às 11h30	Crianças pré-escolares e seus responsáveis que moram em Hikone
Espaço Himawari (Himawari Hiroba) (Setor Kodomo Wakamono shien ka Kodomo Wakamono Somu kakari TEL: 0749-49 - 2251 FAX: 0749-26 - 1768)	Não funcionará quando às 7h da manhã for anunciado o Alerta Especial para desastres naturais ou o Alerta de ventos fortes ou mesmo quando a situação não permitir o seu funcionamento.	Todas as primeiras terças-feiras do mês (exceto feriados) 10h às 11h30	Crianças de 2 e 3 anos com seus responsáveis e moradores de Hikone
Salão Sakurambo (Sakurambo saron) (Kodomo Wakamono shien ka Kodomo Wakamono Somu kakari TEL: 0749-49 -2251 FAX: 0749-26 -1768)		Todas as segundas terças-feiras do mês (exceto feriados). 10h às 11h30	Vamos todos compartilhar as preocupações e alegrias que vêm da criação de filhos gêmeos. (Para gêmeos, trigêmeos e outros de nascimentos múltiplos que ainda não frequentam creches e seus pais moradores de Hikone)
Creches (Hoikusho) e Instituição de cuidados infantis (Kodomo en) de Hikone	Nas respectivas creches e instituições	Espaços "Hiroba" são realizados em algumas creches e jardins de infância da cidade. Para mais detalhes, consulte a página sobre Creches e Jardins de Infância, e informe-se em cada instituição.	
Tomato Puchi (080-2508-1073 Oda)	Fukumitsu Nishiima Kaikan (Nishiima-cho)	2º e 4º sábado do mês 10:00~12:00	Para quem for participar pela primeira vez, pedimos que entrem em contato antecipadamente. (crianças pré-escolares acompanhadas pelos pais)
Hapinesu hiroba (0749-27-6701)	Kita Roujin Fukushi Senta (Hapinesu Hikone) (Baba 1 chome)	Todas as terças-feira (exceto a 5ª semana e feriados) 11:00 ~ 12:00	É um local onde as crianças pré-escolares e seus pais possam brincar juntos. Dependendo da semana há muitas atividades divertidas como jogos de mãos, teatro de avental, artesanato, yoga interativa, etc. Algumas semanas exigem reservas. (Crianças pré-escolares acompanhadas pelos pais)
Omocha toshokan (0749-27-6701)	Kita Roujin Fukushi Senta (Hapinesu Hikone) (Baba 1 chome) Omocha toshokan supesu	9:00~17:00 (exceto nas quarta-feiras, sábados, domingos, feriados e o período de 29/ 12 à 03/ 01)	(crianças pré-escolares acompanhadas pelos pais)
Espaço Niko Niko (Niko Niko Hiroba) (090-7484-1798 Takahara)	Naka Chiku Kouminkan (Oyabu-cho) 	1ª quarta do mês Das 10:00 às 11:30	Enquanto as crianças se divertem brincando livremente e os pais podem tirar um tempinho tranquilo. Há jogos de mãos, livros infantis e trabalhos manuais simples (0~3 anos acompanhados pelos pais ou avós)

Poka Poka Hiroba (090-3844-3856 secretaria) LINE ID : dream38443856	Serviços de Creche Dorimu Takuji Rumu (koizumi-cho)	Nas 2ª e 4ª quinta-feira 10:00~12:00	Há atividades de leitura de livros infantis, brincadeiras livres, artesanato, impressão de mãos etc. Pode ocorrer de não haver alguma atividade, portanto pedimos que se informe pelo LINE ou telefone. Também poderá verificar através do Homepage, Instagram, Facebook. (Crianças pré-escolares acompanhadas dos pais)
Espaço Rapport (Raporu hiroba) (090-8989-1005 Takasago)	Kita Roujin Fukushi Senta (Hapinesu Hikone) (Baba 1 chome) 	1ª e 3ª quinta-feira do mês 10:00~11:30	Brincadeiras livres com supervisão, jogos de mãos, leitura de livros infantis, origami. (Gestantes, crianças até 6 anos acompanhados pelos pais)
Fureai Bunko (0749-22-7646 Kitamura)	Naka Chiku Kouminkan (Oyabu-cho) 	4ª quinta do mês 10:00~11:30	[Passar um horário agradável com leitura de livros infantis], local para interação entre pais que criam filhos com leituras de livros infantis, teatrinhos, teatro de painel, canções de criança brincadeiras com música, origami etc (4 meses ~ crianças pré-escolares acompanhadas dos pais)
Nishi Chiku Suku Suku Kyoushitsu (090-7486-7231 Tsuj)	Nishi Chiku Koumin kan (Honmachi 1 chome)	1ª quinta do mês Das 10:00~11:15	Pais e filho fazem atividades divertidas com canto, movimentação do corpo. Também valorizamos a interação entre pais e a importância da leitura de livros infantis e alimentação. (crianças pré-escolares)

ATIVIDADES DO CONSELHEIRO DA COMISSÃO DE BEM ESTAR INFANTIL e COORDENADOR DA COMISSÃO INFANTIL (MINSEI JIDOU-IN e SHUNIN JIDOU-IN)

As atividades são limitadas as crianças que moram na respectiva região. Poderá ocorrer alterações ou cancelamento, por isso antes de participar verifique com o conselheiro ou coordenador.

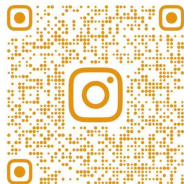
※Há diversas outras atividades em cada região. Para maiores informações verifique no homepage da cidade.

Região	Nome da atividade	Local	Data/horário	Público alvo
Jouhoku Jousei	Kyasuru mama, papa no tsudoi “Encontro entre pais”	Instalações públicas das regiões escolares de Jouhoku e Jousei ou instalações que apoiam a criação de filhos	Das 10:00 às 11:30 (recepção as 9:40) Dias 16/5 (sábado), 27/7 (segunda), 12/9 (sábado), 05/12(sábado), fevereiro de 2027 (indefinido)	De 0 à 13 anos incompletos A faixa etária muda de acordo com o conteúdo do evento. (irmãos podem participar)
Sawayama	Sawayama Hiroba	Ginásio de esporte da escola primária Sawayama	1 domingo por mês Das 10:00 às 11:45 (não funciona em abril, agosto e março)	Crianças pré-escolares
Asahinomori	Akatyan saron Asahinomori “Salão de bebê”	Asahinomori chiku kouminkan	Todas as 3ª quartas do mês 9:30~11:00 (não funciona de janeiro à março)	Crianças de 0~2 anos

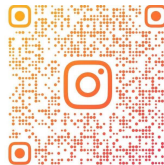
Takamiya	Takamiya waiwai hiroba "Espaço waiwai"	Takamiya chiiki bunka senta (hall)	Todas as 1ª terça do mês (em dezembro na 2ª terça do mês) 10:00~11:30	Crianças pré-escolares
Kawase	Akatyan Hiroba "Espaço do bebê"	Hikone shi Chiki Sougou Senta Jinken Fukushi Kouryu kaikan	Todas as 3ª quarta do mês Das 10:00 ~ 11:30 (não funciona nos meses 8, 1 e 2)	Crianças até aproximadamente 2 anos
Inae	Kosodate Idoubata kaigui "Reunião de bate-papo sobre criação de filhos"	Minami roujin fukushi senta	Todas as 2ª e 4ª sextas do mês. Das 10:00~11:30 (em dezembro somente na 2ª sexta feira)	Crianças pré-escolares



「Distrito escolar Jouhoku/Jousei」



「Distrito escolar Asahinomori」



「lista dos espaços」

CENTRO DA CRIANÇA (KODOMO SENTA) Hinatsu-cho4769 TEL:0749-28-3645 FAX:0749- 28-3646

É um local onde pais e filhos podem passar horas relaxantes e divertidas. Neste local os pais podem se conhecer, trocar idéias, conversar sobre criação de filhos etc. Também oferecemos oportunidades para atividades de interação entre pais e filhos, informações sobre cuidados infantis e consultoria para a infância, portanto, sinta-se à vontade para utilizar nossos serviços. O salão conta com o "Kirakira Hiroba", uma área de recreação para bebês e crianças pequenas com brinquedos como cozinhas de brinquedo e blocos de montar. A área oferece exercícios leves para crianças da pré-escola ao ensino fundamental II, com a opção de pegar emprestado ou trazer bolas, cordas de pular e outros equipamentos de recreação.

Também oferecemos serviços de empréstimo de jogos e livros, bem como aluguel de salas.

Atividades realizadas de forma independente

- ★Mini Festival de Primavera das crianças
- ★Atividades voluntárias juvenis
- ★Abertura do Observatório ao público
- ★Mini Festival de Outono das crianças
- ★Campanha de limpeza
- ★Yoga no paque Kojinyama
- ★Curso de shougui para crianças
- ★Curso para crianças
- ★Aula experimental de cultivo do cogumelo shiitake
- ★Curso para aprender confeccionar e soltar pipas
- ★Exposição mundial de Insetos e Natureza do Kojinyama
- ★Yoga noturna do parque Kojinyama

※Maiores detalhes verifique no Koho Hikone ou homepage da cidade.



Foto do clube de astronomia



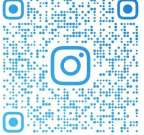
Foto do curso para crianças (Vamos fazer uma cadeira de madeira em miniatura)

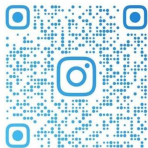
- ◆ O local fica aberto das 9h as 17h.
- ※ Pedimos a sua cooperação com relação a desinfecção e limpeza que realizamos 4 vezes ao dia nos horários das 10:30~, 12:00~, 14:30~, 16:30
- ◆ O centro fecha nas segunda-feiras (se na segunda for feriado o centro funciona normal, mas fecha no dia seguinte) e durante 29 de dezembro até 3 de janeiro.
- ※ Poderá acontecer de fechar algumas vezes durante o ano devido motivos de ordem administrativa.
(Entre 20 à 21 de outubro de 2026)

Grupos e Organizações de Apoio a Criação de Filhos

(Shinai no Kosodate sakuru oyobi kosodate Shien no Dantai)

A cidade de Hikone possui diversos grupos e organizações de apoio organizados de forma autônoma pelos pais para ajudar na criação de filhos. Há grupos e organizações voltados para a interação entre as crianças através de brincadeiras, grupos para intercâmbio entre pais, grupos que discutem e refletem sobre questões relacionadas à criação dos filhos etc. Oferecemos diversas atividades de apoio para ajudar na criação de filhos.

Nome do Grupo e Organizações (Contato)	Local das Atividades	Data/horário das atividades	Tipo de Atividade e Público-alvo
Oyako Rizumu (090-8528-6986 Mazuka)	Kodomo Senta (Hinatsu-cho)	Todas as terças 10h30 às 12h	Exercícios rítmicos para os pais e filhos acompanhados de piano, jogos de mão, leituras de livros ilustrados e participação em atividades sazonais (apreciação das flores de cerejeira, festival de verão, dias de esportes, festas de Natal, etc). O grupo está aberto para visitação. (Público-alvo: crianças pré-escolares)
Hikone Waku Waku Oppai Juku (090 – 7482 – 3029 Yamana) 	Kodomo Senta (Hinatsu-cho)	Das 10:00~ 11:30 Meses pares 4º sáb. do mês Meses ímpares 4ª qui. do mês	Gestantes que estão criando filhos, parteiras etc se reúnem para conversar e aprender sobre os desafios e aspectos divertidos relacionadas à gravidez e à criação dos filhos. (A participação é gratuita e não é necessário inscrição)
Hikone Oyako Gekijou, Oyako Saakuru Kataguruma (Hikone Oyako Gekijou) (090 – 1226 – 5077 Fukuhara) (em japonês)  	Kodomo to otona no kichi (Ginza cho) Poderá mudar dependendo do conteúdo da atividade (em japonês)	Visitas a espetáculos 4 vezes por ano, atividades independentes 2 a 3 vezes por mês Todas as quartas das 10h às 17h ※Ligar antes para confirmar se o evento será realizado	Hikone Oyako Gekijou Apresentação ao vivo de profissionais da área, atividades ao ar livre (acampamento, como fazer uma fogueira, brincadeira de antigamente, bazar etc. Os adultos ao redor apoiarão as atividades que a criança quiser realizar. Valorizamos as relações sociais como forma de desenvolvimento das crianças e adultos Oyako Saakuru Kataguruma (Hikone Oyako Gekijou) Valorizamos o tempo dedicado a conversar sobre nossos filhos e a sua criação. Ajudaremos a escolher as atividades para fazer com seu filho como brincadeiras sazonais, artesanato e brincadeiras ao ar livres. Também temos uma biblioteca, o “Kichi Bunkou” (Público-alvo: crianças pré-escolares e seus responsáveis)

Nome do Grupo e Organizações (Contato)	Local das Atividades	Data/horário das atividades	Tipo de Atividade e Público-alvo
Hikone Pureebaaku (Parque de aventuras) (090-3622-8332 Kitagawa) (Em japonês)	Nodayama Chou	1 vez por mês Sábado ou domingo	É um parque de aventuras para crianças. O objetivo é “elevar a capacidade de viver ” através de brincadeiras. As crianças brincam à vontade tomando suas próprias decisões e assumindo a responsabilidade por suas ações e vão assim acumulando experiências enriquecedoras. Tudo é sob a supervisão dos adultos ao redor. As atividades são também para aprofundar os vínculos entre pais e filhos em meio a natureza. Público- alvo: de crianças pré-escolares com seus responsáveis à jovens e adultos
Minna Atsumare, Minna no Gakkou (uspnari@yahoo.co.jp Narimatsu)	Minami Chiku Koumin kan (Kanrochō)	1 vez/mês no sábado (à princípio o 1º sábado) 10:00~12:00	Grupo de encontros para conversar, trocar informações sobre preocupações, inseguranças e dúvidas relacionadas ao desenvolvimento da criança e dificuldades no relacionamento social. Por exemplo, “depois de passado o período escolar não encontra um local para fazer amizade etc”. Tudo é tratado de forma completamente sigilosas.
Ritoru Beibi Saakuru Shiga no COAYU (shiganocoayu@gmail.com) Kojima (Em japonês)	Dentro da Província de Shiga (o local muda de acordo com a atividade)	Não funciona de modo regular 1 vez/mês há o encontro entre as pessoas envolvidas	É um grupo de apoio para crianças que nasceram “pequenas” (bebês com baixo peso ao nascer). Postamos informações no instagram. 
Ikuji to Kaigo wo Okonau Hito no Sakuru COCONI (wcarecoconi@gmail.com) Nagata (Em japonês)	Ohana san chi (Oka machi 5-20) 	4ª sexta-feira do mês (ou 3ª sexta) 10:00~12:00	É um grupo para pessoas que necessitam cuidar simultaneamente de crianças e familiar que necessitam de cuidados de enfermagem (kaigo). São feitas reuniões de troca informações, experiências etc. uma vez por semana e consultas individuais de forma irregular. https://w-care-coconi.mystrikingly.com/ https : //www.instagram.com/wcare_coconi

Nome do Grupo e Organizações (Contato)	Local das Atividades	Data/horário das atividades	Tipo de Atividade e Público-alvo
Omotya tosho kan 「Tentou mushi」 Tel:0749-22-2821 Hikone Shakai Fukushi kyougikai	Kodomo Senta (Hinatsu cho)	2º sáb. dos meses pares 14:00~15:00	No Kodomo Senta (espaço para contação de histórias) e no Hapinesu (espaço hapinesu) Montamos uma área de recreação com brinquedos onde todos podem brincar. Há brincadeiras interativas, teatro de avental, artesanato entre pais e filhos e apresentação de brinquedos artesanais.
	Kita Roujin Fukushi Senta Happiness Hikone Baba 1)	1ª terça-feira de cada mês 11:00~12:00	
	Fukushi Senta 1º andar do prédio anexo (Hirata cho)	Terceira quarta-feira 13:00~16:00	Confecção de brinquedos artesanais, como livros ilustrados de tecido, brinquedos, teatros de avental e bonecos.
Hikone Jidou Tosho Kenkyu guruupu (Grupo de pesquisa de livros infantis) Tel:0749-22-0649 Biblioteca Municipal de Hikone	Biblioteca Municipal de Hikone (Osue cho)	Toda terça 10:30~12:00	Como parte do "Encontro de histórias divertidas", haverá contação de histórias, leituras, apresentações de histórias em quadrinhos, teatro de painel e muito mais. (3 anos até o início do ensino fundamental)
		1º sábado do mês 11:00~11:30	Como um "Encontro para contação e leituras de histórias divertidas" realizamos teatro de papel, painéis etc. (crianças de 3 anos até estudantes da fase inicial do ensino fundamental)
		2º sábado do mês 11:00~11:30	Como parte do "Encontro de Livros Ilustrados", haverá leitura de livros ilustrados baseados num tema, apresentação de livros ilustrados e jogos de mão. (3 anos até estudantes da fase inicial do ensino fundamental)
Hikone ohanashi o kataru kai (Grupo de encontro para contagem de histórias) ohanashi_tellers@y mail.ne.jp	Creches, escolas primárias e ginasiais	1 à 3 vezes por mês Horário que foi solicitado	Leituras de livros infantis, brincadeiras com as mãos, cantos infantis etc
	No local que for solicitado	Consultar	Realizamos atividades como contagem de histórias, cursos sobre livros infantis de acordo com a solicitação. Estes cursos são destinadas tanto a adultos quanto a estudantes do ensino médio.
	Centro Comunitário Asahinomori Chiku Koumin kan (Shoubouji-chou)	1ª quinta do mês 10:30~11:30 (haverá alteração caso seja dia de folga do centro)	"kangaru san no ohanashi poketto" Leituras de livros infantis, brincadeiras com a mão, cantos infantis. Organizado pelo Asahinomori Chiku Koumin kan (para crianças de até 3 anos e seus pais)
	Biblioteca Municipal de Hikone (Osue-chou)	3º sáb. do mês 11:00~11:30	Como parte de "Leituras de histórias antigas" são feitas contagem de histórias de antigamente para divertir os ouvintes, cantos e jogos de mãos
		Terceira quarta-feira 11:00~11:20	Como parte de "Contação de histórias no colo", há atividades para pais e filhos como leitura de livros ilustrados, jogos de mãos, cantiga de ninar e outros. Organizado pela Associação de Bibliotecas de Hikone (para bebês e crianças pequenas de até 3 anos de idade e seus responsáveis)

Nome do Grupo e Organizações (Contato)	Local das Atividades	Data/horário das atividades	Tipo de Atividade e Público-alvo
NPO Serviço de Creche Dream NPO Houjin Hoiku Saabisu Doriimu (090-3844-3856 Secretaria)	Serviços de Creche Dream Sala de cuidados (Koizumi-cho) Suporte domiciliar e Serviços de creche na casa do usuário	A qualquer hora	Serviços de creche infantil, transporte e ajuda no pós-parto São oferecidos cuidados de creche durante um período curto e mensal. Sinta-se à vontade para entrar em contato conosco se precisar de ajuda para cuidar de seus filhos como por exemplo levar e buscar a criança da creche/jardim de infância, quando os pais precisarem comparecer em eventos escolares de outros irmãos ou quando precisarem comparecer a um funeral e outras situações do tipo. Também oferecemos assistência durante o puerpério (pós-parto). Realizamos seminários e cursos com serviço de creche incluso. (3 meses até 12 anos)
LINE ID: dream38443856	Serviços de Creche Dream Sala de cuidados (Koizumi-cho)	Segunda e quarta quintas-feiras 10:00~12:00	Praça Pokkapoka (Pokkapoka Hiroba) Nossa creche está aberta para hora da história, brincadeiras livres, artesanato, eventos de impressão de mãos e muito mais. Pode haver momentos em que não poderemos realizar um evento, então entre em contato conosco pelo LINE ou telefone. Também postamos atualizações em nosso site, Instagram e Facebook, então confira. (Crianças pré-escolares e seus responsáveis)

Nome do Grupo e Organizações (Contato)	Local das Atividades	Data/horário das atividades	Tipo de Atividade e Público-alvo
HotHot～ほどほど～ Hot Hot～Hodo Hodo～ e-mail hodohodo.hikone@gmail.com Instagram : DM https://www.instagram.com/hodohodo_hikone   ●responsável do Café HodoHodo: Kusumoto ●Reutilização de roupas infantis, uniformes e roupas de ginástica HODOHODO Nanamagari Responsável: Kusumoto ●Responsável pelo refeitório Hodohodo: Kunishima	Kita Roujin Fukushi Senta Happiness Hikone Baba 1)	2ª e 3ª terças do mês 11:00～12:00	Hodo Hodo Café Proporcionamos horas divertidas entre pais e filhos, interação e trocas de informações entre outros pais. Fazemos caminhadas, brincadeiras com água, artesanato sessão de fotos de Halloween, festa de natal etc. (Crianças pré-escolares com seus responsáveis)
	HODOHODO Nagamagari (Serinaka machi 49) Dentro da loja Takeda Butsudan	Postamos as atualizações no nosso Instagram uma vez por semana.	HODOHODO Nanamagari - Reutilização de roupas infantis, uniformes e roupas de ginástica Nós coletamos e doamos roupas infantis, assim como uniformes e roupas de ginástica de escolas de ensino fundamental e médio da cidade de Hikone. Também realizamos um evento chamado Kaekoto duas vezes por ano. Oferecemos suporte individual a famílias com circunstâncias especiais. (Público-alvo: para bebês até alunos do ensino fundamental) 【Para famílias que estão numa situação especial】 Sobre consultas referentes a necessidade de materiais escolares (LINE oficial ID: @806hdyck) ※Entre em contato através do e-mail abaixo caso queira conversar individualmente E-mail : hodohodo.hikone@gmail.com
	Nakachiku Koumin-kan (Centro comunitário Nakachiku) em Oyabu cho	1 vez por mês num sábado das 11:30 até 13:30. Sobre a data da atividade entre em contato para saber	Refeitório Hodo Hodo (Hodo hodo Shokudou) Neste refeitório comunitário pode frequentar qualquer pessoa adulta ou criança. Atualmente frequentam o refeitório muitas crianças da escola primária e do ginásio depois das atividades extracurriculares.

Nome do Grupo e Organizações (Contato)	Local das Atividades	Data/horário das atividades	Tipo de Atividade e Público-alvo
Om nOm nOm (OmuNomuNomu) Tel:0749-47-6088 ▪ Bai Bai Oppai (“Adeus amamentação”) Responsável: Higashihara Terai LINEID : @099aiivg  e-mail : bye.bye.oppai@gmail.com ▪ E-KO no OTAKU Kodomo Shokudo (Refeitório para Crianças) Responsável: Terai LINEID : @180lggid  e-mail: info.eekonootaku@gmail.com	Teraitei (Hon Machi 1)	Realizado mensalmente de forma irregular. *Os detalhes serão anunciados nas várias redes sociais e LINE. 10:30-11:30 (recepção a partir das 9:40)	▪ Bai Bai Oppai (“Adeus amamentação”) É um local de encontro para que as famílias com crianças que completam 1 ano se interagirem.  @BYEBYE.OPPAI
		Os detalhes serão anunciados nas várias redes sociais e LINE. 10:00~14:00	▪ E-KOnoOTAKU Kodomo Shokudo (Refeitório para Crianças) “Uma pequena ajuda nas suas refeições habituais” Este é um refeitório onde muitas famílias com crianças vêm se reunir . Há vários eventos ao longo do ano.  @E_KONOOTAKU
Ohana san chi 090-8803-0873 ohanasanchi2025@gmail.com  	Ohana san chi (Okamachi 5-20)	Para informações sobre os dias que estamos fechados ou disponíveis para consultas, entre em contato através de conta oficial no LINE, Instagram ou por telefone.	Oferecemos um espaço livre onde todos, desde crianças pequenas até idosos, podem brincar e passar tempo livre, além de consultas sobre cuidados duplos e criação de filhos e também realizamos vários cursos.

Locais para estudar de forma individual (Jishū ga dekiru basho)

Durante as férias de verão, inverno e primavera salas para estudo individual são disponibilizadas para alunos do ensino fundamental. As salas ficam em instalações públicas (como centros comunitários) dentro da cidade. (Essas salas não estarão disponíveis em outros períodos.) Por favor, siga as regras para uso das instalações. As instalações, salas, horários e quem poderá utilizar etc variam periodicamente.

Para mais detalhes, consulte o site da prefeitura.



Espaço para estudo individual

Conselho de Bem-Estar Social de Hikone (670 Hirata-cho, Cidade de Hikone, Anexo ao Centro de Assistência Social de Hikone, TEL: 22-2821, FAX: 22-2841, <https://hikone-shakyo.or.jp/>)

●Refeitórios Infantis (Kodomo shokudo)

Os "refeitórios infantis" são atividades que criam conexões presenciais, permitindo que todos na comunidade, de crianças a idosos, independentemente da nacionalidade, comam juntos. Existem muitos refeitórios infantis na cidade de Hikone.

Para mais informações, visite o site do Conselho de Bem-Estar Social (Hikone-shi shakai fukushi kyōgi-kai) da cidade de Hikone.

●Apoio para Cuidados Infantis e para passeios e transporte seguros e protegidos (Anzen anshin no kosodate& odekake idō no ōen)

Para apoiar passeios e viagens de pessoas com bebês, idosos e pessoas com deficiência, oferecemos serviços de aluguel de cadeirinhas infantis, cadeiras de rodas e outros itens. Para obter detalhes sobre os itens de aluguel, condições e taxas, visite o site do Conselho de Bem-Estar Social de Hikone.

●Aluguel de roupa para cerimônias (sala de aluguel de roupa para cerimônias TEL : 22 – 1122) (Kashi ishou (kashi ishou shitsu)

Alugamos trajes para crianças e adultos para ocasiões como Omiyamairi (cerimônia xintoísta para bebê recém-nascido), Shichi-Go-San (sete-cinco-três é ritual para celebrar o crescimento das crianças nesta idade), Seijinshiki (cerimônia da maioridade), Sotsugyoushiki (formatura). Para obter detalhes sobre o conteúdo, taxas etc, visite o site do Conselho de Bem-Estar Social de Hikone (Hikone shi Shakai Fukushi Kyougui-kai). Dias de aluguel : de segunda a sexta-feira e no 2º sábado do mês, das 9:00 às 16:45 (horário de recepção até as 16:30)

●Revista informativa para auxiliar a vida cotidiana (Kurashi no otasuke jouhou-shi)

Publicamos uma revista informativa repleta de informações sobre sistemas e atividades que auxiliam na vida diária, como tarefas domésticas, compras, transportes e serviços domiciliares. Está disponível no Conselho de Bem-estar Social de Hikone, nos centros Comunitários etc. Também pode ser baixada do site do Conselho de Bem-estar Social de Hikone.

Centro de Recursos Humanos para Idosos de Cidade de Hikone (Associação sem fins lucrativos) (TEL : 22-5622 FAX : -26-4800) (kōeki shadanhōjin Hikone-shi shirubā jinzai sentā)

Oferecemos serviços de assistência doméstica (limpeza de quartos, compra, mudanças de móveis, conserto de portas de correr, telas de proteção etc), serviços de babá e outros.

Para obter detalhes sobre os serviços e taxas, visite o site do Centro de Recursos Humanos para Idosos da Cidade de Hikone (Associação sem fins lucrativos).



Menu > Pedido dos serviços > conteúdo do serviço

Centro de Apoio à Família de Hikone

(Hikone shi Famiri Sapooto Senta) Tel/FAX :0749-24-3920

O “Centro de Apoio para a Família de Hikone” funciona baseado num sistema de registro mútuo. A pessoa que deseja solicitar apoios nos cuidados com o filho (solicitante) e a pessoa que pode prestar os cuidados necessários (ajudante) devem se registrar primeiro (o registro é gratuito). Quando for necessário utilizar o serviço de cuidados com o filho, os solicitantes deverão pagar uma taxa pelos serviços prestados pelos ajudantes. O público-alvo é para crianças com até 12 anos (estudante do curso primário). Maiores detalhes veja no site da cidade de Hikone.

Não temos serviços do tipo cuidar de crianças doente, de creche com alojamento, de ajuda nos trabalhos domésticos. Atende as regiões de Hikone, Aisho-cho, Toyosato-cho, Taga-cho e Kora-cho.



Centro de Apoio para a Família de Hikone

Estação do bebê (Akатыn no eki) Setor de Crianças e Jovens

(Kodomo Wakamono Shien-ka Kodomo Wakamono Soumu- kakari)

(TEL/FAX:0749-49-2251)/ (FAX:0749-26-1768)

Como parte dos esforços para apoiar a criação de filhos, foram instalados as “Estações para Bebês”. Quando tiver que sair de casa com o bebê, poderá utilizar facilmente esses locais para amamentar, trocar fraldas etc.

Você irá identificar as estações através de um logotipo próprio presente no local.

Para maiores detalhes verifique o site da cidade de Hikone



Amamentação e troca de
fraldas



Logotipo da “Estação
do Bebê”

<Biblioteca Municipal de Hikone> Hikone shiritsu tosho-kan

Endereço: Hikone-shi Osue-cho 8-1 TEL: 0749—22—0649 FAX: 0749—26—0300

Funcionamento: De terça a domingo – Das 10h às 18h

Fechado : Segundas-feiras, 4ª quinta-feira do mês,
Feriados, Recesso de Fim e Começo de Ano (28/12 a 4/1)
Período de Reorganização (uma semana em fevereiro)



Biblioteca

Contagem de estórias na biblioteca

- 1º sábado do mês • • • Das 11h às 11h30 “Encontro para ouvir Estórias Divertidas”
- 2º sábado do mês • • • Das 11h às 11h30 “Encontro para apreciar Livros Ilustrados”
- 3º sábado do mês • • • Das 11h às 11h30 “Encontro para ouvir Lendas Antigas do Japão”
- 3ª quarta do mês • • • Das 11h às 11h20 “Vamos ouvir histórias sentados no colo da mamãe”

* Além disso, há outros eventos de acordo com a época do ano.

* Poderá acontecer alteração de horário ou mesmo cancelamentos. Maiores detalhes entre em contato com a biblioteca.

1ª e 3ª quarta-feira do mês das 10:00 às 12:00 [Hiyoko Taimu] Horário para levar seus filhos na biblioteca e ficarem à vontade.

<Bibliotecas Regionais> chiiki bunko

Para alcançar pessoas que moram em áreas distantes da biblioteca e compartilhar a alegria da leitura com as crianças, foram instaladas bibliotecas infantis regionais. Sinta-se à vontade para visitar a biblioteca mais próxima de você.

Biblioteca para criança (Kodomo Bunko)		
Nome	Local	Funcionamento
Kichi Bunko	Nomura Biru , 3º andar (Ginza cho 2-22)	Quartas-feiras – 10h às 16h30
Toriimoto Oyako Bunko	Toriimoto-cho – Toriimoto Chiku Kouminkan	Seg. à Sáb. – Durante o horário de funcionamento do Kouminkan
Ookina Ki Bunko	Nishiima-cho – Residência particular	2ª e 4ª Quartas/mês – 15h às 18h30 Férias de Primavera e Verão 14h às 18h30
Ayumi Bunko	Morido-cho – Kawase Chiku Kouminkan	2ª quarta do mês das 14h00 às 16h30
Ohisama Bunko	Kanro-cho – Minami Chiku Kouminkan	3º sábado do mês 10h às 12h
kodomo bunko « Minna »	Kawahara 1 Dai 5 Hikone Machi no Eki MINNA	Todos sábados 15h às 17h
Pīsu hōmu	Nyū hōpu chaperu (Yamanowaki cho)	1º sábado do mês das 15:00 às 17:00
Furatto Do Book Saron	Kameyama shuttyo sho (Katayama cho)	Primeira e terceira quartas-feiras 15:00~16:45
Medaka bunko	Kojin taku (Ōyabu-chō)	2ª e 4ª quintas do mês – 15h30~17h30



Biblioteca Regional

◆ Parquinhos com água para brincar

【Maiores Informações】 Setor de Planejamento Urbano (Toshi Keikaku-ka Kōen ryokuchi-gakari)

(TEL : 0749-30-6124) (FAX : 0749-24-8517)

- **Período:** Durante o verão (20 de julho a 20 de agosto) – Das 10h às 16h
(Os horários de funcionamento ou as datas podem ser alterados devido às condições climáticas ou outros fatores.)
- **Pedidos:** Apenas crianças pequenas (pré-escolares) podem brincar nos locais com água. É necessário que os pais ou responsáveis estejam juntos. É proibido entrar usando calçados ou junto com animais de estimação. Na ocorrência de surto de doenças como intoxicação alimentar pela bactéria O157 ou de outras doenças infecciosas as atividades serão encerradas.

Take Kouen – Hassaka-cho



P 29 vagas • **WC** Disponível

Soto Baba Kouen (Jidou Hiroba) – Kyomachi



P não tem(Por favor, utilize o estacionamento privado próximo.) •
WC Disponível (banheiro público)

◆ Parque administrado pela prefeitura 市が管理している公園

【Maiores Informações】 Setor de Planejamento Urbano (Toshi Keikaku-ka Kōen ryokuchi-gakari)

(TEL : 0749-30-6124) (FAX : 0749-24-8517)

● Konki Kouen (região de Konki-cho)

P 278 vagas • **WC** Disponível

O parque Konki inclui a região do castelo de Hikone e do jardim Genkyu-en. O parque inclui uma praça na entrada, quadra de tênis, espaço livre para esportes variados, campo atlético Reilac Field, playground para crianças e etc.

O parque é utilizado durante o ano todo por diversos moradores da cidade. (atualmente o parque está em reforma)



● **Shosakai Kouen (região de Kaideima-cho)**

P 100 vagas • **WC** Disponível

O parque Shosakai possui amplo espaço cercado por natureza e brinquedos apropriados para crianças de diversas idades, podendo ser usado por famílias que querem aproveitar o dia. O parque possui uma “área das flores” com 136 espécies diferentes, que pode ser utilizada por aqueles que querem apreciar a natureza. A “área das flores” contém um jardim de rosas contendo aproximadamente 1.470 rosas de 28 espécies e um jardim de lírios (iris), com aproximadamente 2.000 lírios.



● **Fukumitsu Kouen (região de Nishiima-cho)**

P não tem • **WC** Disponível

Ao redor da região do parque Fukumitsu foram encontradas relíquias e ruínas datadas do final do período Jomon até o começo do período Heian, por isso este local foi projetado também como um parque arqueológico. O parque possui um jardim e outras instalações ficando localizado próximo à estação JR Minami Hikone.



● **Kyomachi Kouen (região de Kyomachi 2-chome)**

P não tem • **WC** Disponível

O parque possui playground, equipamentos de academia ao ar livre e canteiros de flores deixando o local bastante agradável. Os moradores podem relaxar e se reunirem regularmente. Além disso, há colinas que as crianças adoram, tem a disposição bancos e local de descanso com teto onde pais e filhos podem se divertir.



● **Kojinyama Kouen (região de Hinatsu-cho)**

P 431 vagas • **WC** Disponível

Localizado ao pé do monte Kojin e ao lado do lago Usogawa, o parque Kojinyama é cercado pela natureza da região. O parque inclui uma quadra de beisebol, quadra de tênis, campo para “ground golf”, palco ao ar livre e outras instalações que permitem a prática de esporte e atividades culturais. Além disso, o parque conta com um playground para crianças com os maiores brinquedos da cidade. Ao lado fica o O “Kodomo Senta” (Centro da Criança).



● **Chidorigaoka Kouen (Wada-cho e outros)**

P 37 vagas (do lado de Hirata cho) • **WC** Disponível

O parque Chidorigaoka é um local cercado por natureza que se estende do monte Amatsubo ao monte Kannon. Do lado do bairro Serikawa-cho, há um espaço para caminhadas que vai até ao topo do monte, onde os visitantes podem apreciar a vista da cidade. Do lado do bairro Hirata-cho, há um grande parque com grama ideal para brincar de bola e outras atividades ao ar livre.



● **Toriimoto Kouen (região de Toriimoto-cho)**

P 49vagas • **WC** Disponível

O parque Toriimoto é cercado pela natureza e possui um espaço central para atividades diversas, uma quadra de “ground golf”, uma área de lazer com grama e brinquedos diversos, um local de descanso e outras instalações. Neste parque os visitantes podem jogar beisebol, futebol e ground golf durante o ano todo.



● **Kawase Kouen (região de Kawase Baba-cho)**

P 27 vagas • **WC** Disponível

O parque Kawase possui playground para crianças de diversas idades e uma área gramada onde crianças pequenas podem correr à vontade. Há um campo para brincar de bola ou para outras atividades.



◆ **Parque administrado pela província** 県が管理している公園

【Maiores Informações】 Kōen miryoku kōjō suishin-shitsu

(TEL : 077-528-4281)

● **Kogan Ryokuchi (administrado pela província)** (região de Sonenuma)

P 83 vagas • **WC** Disponível

Este parque fica localizado na área verde da região oeste do monte Kojin. Grandes árvores recepcionam os visitantes logo após a saída do estacionamento, guiando-os para uma área de lazer verde com diversos brinquedos ao fundo. Este é um bom local de descanso ao lado da região de Sonenuma. Colinas grandes e pequenas, cabanas para descanso e caramanchões com flores garantem que o parque possa ser apreciado em todas as estações do ano. Esse também é um ótimo local para fazer caminhada.



● **Kogan Ryokuchi (administrado pela província)** (região de Minami Mitsuya)

P 84vagas • **WC** Disponível

O parque Biwako Kogan Ryokuchi circunda a região do lago Biwa. Os visitantes podem admirar a paisagem do lago e descansar neste local. Além disso, na região que separa Yanagawa-cho e Minami Mitsuya-cho há uma área de lazer com brinquedos e instalações para atividades físicas tornando o local bastante atrativo para crianças e adultos de diversas idades.



【Creches, Instituição de Cuidados e de Educação infantil (Nintei kodomo-en), jardim de infância, etc.】 保育所・認定こども園・幼稚園など】

Creche Regular (Hoiku-sho), Instituição de Cuidados e de Educação Infantil (Nintei Kodomo-en) Serviços de Creche do tipo regional (chiiki-gata hoiku jigyōsho) como as creches de pequeno porte (Shou kibou hoiku jigyo-sho nado), creches no local de trabalho (Jigyōsho-nai hoiku jigyōsho) etc. refere-se a uma instituição que oferece cuidados infantis para crianças em idade pré-escolar cujos pais não podem cuidar delas diariamente em casa devido a motivos como trabalho ou doença. As faixas etárias alvos estão indicadas na tabela abaixo. (O serviço de creche é gratuito para crianças a partir de 3 anos de idade.)

Caso deseje utilizar uma creche ou estabelecimento similar, você deverá obter uma certificação que comprove que seu filho necessita de cuidados infantis adequados à sua idade.

Para obter detalhes sobre as faixas etárias das turmas, o sistema de reservas para creches para aqueles que retornam da licença-maternidade/paternidade no meio do ano letivo e os documentos necessários para a comprovação da necessidade de cuidados infantis, visite o site da prefeitura.

Principais tipos de creche	Conteúdo	Idade alvo
Creche Regular (Hoiku-sho)	Instalação que oferece serviços de cuidados infantis para pais que não podem cuidar dos filhos em casa devido ao trabalho ou outros motivos.	De 0 à 5 anos
Instituição de Cuidados e de Educação Infantil (Nintei Kodomo-en)	Instalação que combina as funções e características de um jardim de infância e de uma creche, proporcionando educação e cuidados infantis integrados.	De 0 à 5 anos
Serviços de Creche do tipo regional (chiiki-gata hoiku jigyōsho) Por exemplo as creches de pequeno porte e outros (Shou kibou hoiku jigyo-sho nado)	Instalação que oferece cuidados infantis para crianças de 0 a 2 anos de idade, com um número menor de crianças (19 ou menos) do que uma creche típica.	De 0 à 2 anos
Jardim de Infância (Youchi-en)	Instalações que oferecem educação infantil	De 3 à 5 anos

Guia de Utilização da Escola Infantil e Creche da Cidade de Hikone para o Ano Fiscal de 2026

令和 8 年度(2026 年度)
彦根市保育所等利用案内



Informações sobre admissão para o Jardim de Infância Municipal/Jardim de Infância Certificado (Certificação 1)

em 2026 令和 8 年度
市立幼稚園・認定こども園
(1 号認定)入園案内



Empresas que fizeram doações para nossas iniciativas de apoio à infância



一般社団法人国際金融研究センター

Centro internacional de pesquisa financeira
Ippan shadan hōjin kokusai kin'yū kenkyū sentā



立山製薬工場株式会社

Fábrica Farmacêutica Tateyama Co., Ltd. Maruho
Tateyama seiyaku kōjō kabushikigaisha Tateyama
seiyaku kōjō kabushikigaisha

Hoiku-Sho (Para crianças de 0 a 5 anos)

【Maiores Informações】 Setor das Crianças Pré-Escolares (Youji-ka) (TEL : 0749-23-9597)

(FAX : 0749-26-1768)

Nome da Creche		Local		Vagas	Telefone (Prefixo 0749)	Horário	Tipos de serviço de creche oferecidos		
		Código Postal	Endereço				Extensão do horário	Creche temporária	Creche nos feriados
Públicas	Nishi Hoikuen	522-0067	Nagasone-cho 8-21	110	22-1194	7:30~19:00	○	●	
	Higashi Hoikuen	522-0082	Yasukiyo-cho 8-4	120	22-1394	7:30~19:00	○	●	
	Futaba Hoikuen	522-0235	Kongoji-cho 101	140	28-2405	7:30~19:00	○	○	○
Privadas (regulamentadas)	Jounan Hoikuen	522-0054	Nishiima-cho 285-1	170	22-2582	7:30~19:00	○		
	Hinatsu Hoikuen	522-0047	Hinatsu-cho 2634-1	70	28-0614	7:30~19:00	○	○	
	Hanada Hoikuen	522-0046	Kanro-cho 473-2	60	28-0580	7:30~19:00	○		
	Takei Hoikuen	522-0058	Sugoshi-cho 1154-5	60	28-0681	7:30~19:00	○	○	
	Asahinomori Hoikuen	522-0027	Higashi Nonami-cho 498-2	150	22-2658	7:30~19:00	○		
	Toriimoto Hoikuen	522-0004	Toriimoto-cho 1445	50	23-6091	7:30~19:00	○	○	
	Kameyama Hoikuen	529-1155	Katayama-cho 272-2	60	25-1209	7:30~19:00	○	○	
	Shiawase Hoikuen	522-0222	Minami Kawase-cho 1195-1	90	28-0581	7:30~19:00	○		
	Inae Futaba Hoikuen	521-1133	Honjo-cho 2647	70	43-2053	7:30~19:00	○	○	
	Kotobuki Hoikuen	521-1103	Kamiokabe-cho 503	50	43-2057	7:30~19:00	○	○	
	Mizuho Hoikuen	521-1113	Inabe-cho 400-1	110	43-4394	7:30~19:00	○	○	
	Nozomi Hoikuen	522-0064	Motomachi Ichoume 8-20	90	22-6011	7:30~19:30	○		
	Megumi Hoikuen	522-0201	Takamiya-cho 1755	90	26-5791	7:00~19:00	○	○	
	Runbinii Hoikuen	522-0083	Kawara Ichoume 1-4	90	26-1230	7:30~19:00	○	○	
	Hikone Nyuji Hoikusho	522-0051	Nakayabu Nichoume 2-6	70	22-5768	7:00~19:00	○	○	
	Donguri Hoikuen	522-0223	Kawase Baba-cho 1149-1	90	25-5110	7:15~19:15	○	○	
	Mori no Ko Hoikuen	522-0055	Nose-cho 106	110	23-4918	7:30~19:00	○	○	
	Asahinomori Nyuji Hoikuen	522-0025	Nodayama-cho 1099-1	45	30-9321	7:30~19:00	○		○
	Reimondo Oyabu Hoikuen	522-0053	Oyabu-cho 2655	90	47-5945	7:30~19:00	○		
	Hoikuen Momo no Ie Daichi	522-0043	Koizumi-cho 395-7	85	47-5500	7:15~19:15	○		
	Kodama Soyokaze Hoikuen	522-0024	Shoboji-cho 26-4	90	22-0415	7:00~19:00	○		△
	Donguri Kendai Mae Hoikuen	522-0057	Hassaka-cho 3248	46	28-7040	7:15~19:15	○	○	
	Hikone Sakura Hoikuen	522-0033	Serikawa-cho 586	90	26-3800	7:30~18:30	○		
	Hikone kangaru Hoikuen	522-0042	Toga-cho 53-3	50	49-2022	7:30~19:00	○	○	
	Uerunesu Hoikuen Hikone	522-0007	Furusawa-cho 255-1 Aeon Touw Hikone	30	49-3731	7:30~18:30	○		○
	Aiguran Hoikuen Minami Hikone	522-0044	Takegahana-cho 17-1	60	30-9876	7:30~19:30	○		

△ Somente no 2º domingo

● Somente crianças pré-inscritas

※O número de vagas poderá mudar. ※O horário de funcionamento inclui o horário de extensão.

※As creches “Hikone Nyuji Hoikusho”, “Asahinomori Nyuji Hoikuen” aceitam crianças de 0 a 3 anos.

※Para obter detalhes sobre o horário de funcionamento aos sábados e o serviço de creche durante os feriados, entre em contato diretamente com cada instituição.

【Instituição Mistas de Cuidados Infantis (Nintei Kodomo-en)】 (Para crianças de 0 a 5 anos)

	Nome da Instituição	Localização		Vagas		Telefone (0749)	Horário de Funcionamento	Tipos de serviço de creche oferecidos		
		Código Postal	Endereço	Certificado 1	Certificado 2 e 3			Extensão do horário	Creche temporária	Creche nos feriados
Públicas	Hirata Kodomo en	522-0041	Hirata-cho 303-1	110 (de 3 a 5 anos)	90 (de 0 a 5 anos)	23-7120	7:30~19h	☐	☐	
	Sei Yozefu kodomo en	522-0062	Tachibana Cho 2-24	60 (de 3 a 5 anos)	88 (de 0 a 5 anos)	22-5376	7:30~19h	☐		
Privadas (regulamentadas)	ABC English Purisukuuru	522-0053	Oyabu-cho 2496-1	15 (de 3 a 5 anos)	45 (de 2 a 5 anos)	23-2000	7:45~19h	☐		
	Nintei Kodomo en Hikari no Mori	521-1122	Mitsu-cho 462-1	15 (de 3 a 5 anos)	60 (de 0 a 5 anos)	47-3237	7:15~19h	☐	☐	
	Kinjou Kodomo en	522-0056	Kaideima cho 1492-1	75 (3 a 5 anos)	109 (0 a 5 anos)	47-3615	7:30~19:00	☐		

※No horário de funcionamento está incluído o horário de extensão.

※Para obter mais detalhes, entre em contato com cada instituição.

【Creches Regionais de Pequeno Porte (Shou Kibo Hoiku-en Jigyō)】

(Para crianças de 0 a 2 anos de idade)

Nome da Instituição de cuidados	Localização		Vagas	Tel (0749)	Horário de funcionamento	Tipos de serviço de creche oferecidos			
	Código Postal	Endereço				Extensão do horário	Creche temporária	Creche nos feriados	Observações
Hohoemi-en	522-8503	Eki Higashi-cho 15-1	19	22-3332	7:15~19:30	☐			
Paretto	521-1135	Shingai-cho 2240	19	29-9073	7:30~19:00	☐		☐	
Niko Niko Ohisama-en	522-0027	Higashi Nonami-cho 1235-5	19	20-2961	7:30~19:00	☐	☐		
Tsubomi Hoiku-en	522-0201	Takamiya-cho 2373	19	49-2572	7:30~19:00	☐			

【Creche no Local de Trabalho (Jigyō sho nai Hoiku Jigyō sho)】

(Para crianças de 0 a 2 anos de idade)

Nome da Instituição	Localização		Vagas	Telefone (0749)	Horário de funcionamento	Tipos de serviço de creche oferecidos			
	Código Postal	Endereço				Extensão do horário	Creche Temporária	Creche nos feriados	Obs
Karugamo Hoiku sho	522-0044	Takegahana-cho 80	35 (10)	23-1804	7:45~20:00	☐	☐	☐	

※O número entre parenteses são de vagas regionais

【Creches não regulamentada (Ninka-gai Houikuen)】

A taxa de uso e idade alvo variam dependendo da instituição.

Nome da Instituição	Localização		Idade	Telefone	Horário de funcionamento	Tipos de serviço de creche oferecidos			
	Código Postal	Endereço				Extensão do horário	Creche temporária	Creche nos feriados	Observações
NPO Hojin Hoiku Sabisu Dorimu	522-0043	Koizumi cho 395-14	18	090-3844-3856	24 horas		○	○	
Omi Furusato kai Shisetsunai Hoiku-sho Mutsumi	522-0056	Kaideima-cho 1343-3	20	0749-21-3200	7:30~18:30		○		
Ragu Terasu Hikone Hoiku Ruumu	522-0043	Koizumi-cho 46-2	19	0749-47-6545	7:30~21:00	○	○	○	
Niji no Ouchi	522-0052	Nakasone Minami-cho 519-19	12	0749-20-8259	7:00~22:00	○		○	
Chairudo Raiku Furafu	522-0033	Serikawa-cho 1430-10	12	0749-30-9172	7:00~20:00	○	○		
GIRAFFE	522-0045	Uo-cho 257-2-2F	14	080-4954-5619	8:30~18:30	○	○		
Hagu Terasu Riburu	522-0043	Koizumi-cho 45-3	12	0749-27-0003	7:30~21:00	○	○	○	
Kizzurain Sawano Suzuko	-	-	-	080-3774-6756	9:00~21:00		○	○	Do tipo Cuidado domiciliar

【Lista dos Jardins de Infância de Hikone (Youchien)】 (Para crianças de 3 a 5 anos)

Todos os jardins de infância oferecem 3 anos de serviços educacionais. Os números de vagas são diferentes em cada jardim de infância.

	Nome da Instituição	Código Postal	Endereço	Telefone (0749)
Públicas	Hikone Youchien	522-0064	Honmachi 1 chome 3-33	22-0412
	Takamiya Youchien	522-0201	Takamiya-cho 2391	22-0625
	Inae Higashi Youchien	521-1113	Inabe-cho 315-1	43-5743
	Asahinomori Youchien	522-0027	Higashi Nonami-cho 493-2	24-1119
	Jouhoku Youchien	522-0002	Matsubara-cho 3751-3	24-2522
	Sawayama Youchien	522-0033	Serikawa-cho 481-1	23-2555
	Jouyo Youchien	522-0047	Hinatsu-cho 166	25-3975
	O horário de funcionamento dos Jardins de Infância é das 8:30 as 14:00 (de segunda a sexta) ※ Os serviços do azukari hoiku (serviços especiais de cuidado à criança) é até as 16:30			
Privadas	Midori Youchien	522-0223	Kawase Baba-cho 962-2	25-2066
	Horário de Funcionamento: Segundas, Terças, Quintas e Sextas das 8h30 as 14h (às quartas e sábados, até as 11h30). O jardim de infância oferece serviços de azukari hoiku (serviço especial de creche) até as 17h durante cinco dias na semana. Fechado no 2º e 4º sábado do mês. Para crianças que não estejam frequentando nenhum jardim de infância ou creche, é oferecido o "dorimu hiroba" cinco vezes ao ano. Para maiores detalhes, consulte diretamente o jardim de infância.			

【Creche para crianças enfermas ou em recuperação (Byoji/byo-go ji hoiku)】

Quando a criança adoece e os pais que trabalham não tem como cuidar da criança em casa devido, este tipo de creche poderá ser utilizada por um tempo limitado. Podem usar este serviço crianças menores de 10 anos moradores da cidade de Hikone, Aisho-cho, Toyosato-cho, Kora-cho e Taga-cho

- o Nome do Serviço Byoji Hoiku shitsu Koara
- o Local Hikone shi Toga-cho 36-6 Dentro do Fujino Kodomo Clínic
- o Inscrição/contato TEL:0749-47-5366 (FAX idem)
- o Instituição responsável Iryou Hojin Fujino Kodomo Clinic
- o Vagas 6 vagas
- o Funcionamento De segunda à sexta (das 8:30 às 18:00)
 - ※Por favor, busque seu filho até as 17h50 pois será necessário passarmos recados etc para os pais/responsáveis.
- o Fechado nos sábados, domingos, feriados, finados e feriado de final e começo de ano.
 - ※ Para informações sobre o valor e como utilizar o serviço, consultem o Setor de Atendimento à Primeira Infância (Youji-ka)

【Clubes Após a Aula (Houkago Jido Kurabu) 学校・放課後児童クラブ】

LISTA DAS ESCOLAS PRIMÁRIAS (SHOUGAKKOU) E GINASIAIS (CHUGAKKOU) DE HIKONE

Nome da escola	Código postal	Endereço	Telefone(0749)	FAX(0749)
Jouto Shougakko	522-0081	Kyomachi Nichoume 2-19	22-0312	27-0317
Jousei Shougakko	522-0064	Motomachi Sanchoume 3-22	22-7613	27-0325
Jounan Shougakko	522-0054	Nishiima-cho 380	22-4518	26-9183
Hirata Shougakko	522-0041	Hirata-cho 267	24-1110	26-9436
Jouhoku Shougakko	522-0002	Matsubara-cho 3751-3	22-5771	26-6121
Sawayama Shougakko	522-0082	Yasukiyo-cho 11-32	22-0863	26-9469
Asahinomori Shougakko	522-0027	Higashi Nonami-cho 300	22-3087	26-9515
Jouyo Shougakko	522-0046	Kanro-cho 430	25-1055	25-4442
Wakaba Shougakko	522-0232	Rendaiji-cho 180	25-3545	25-3543
Kinjo Shougakko	522-0053	Oyabu-cho 391	22-4898	26-6134
Toriimoto Shougakko (Torimoto Gaku-en)	522-0004	Toriimoto-cho 1550-1	22-2214	26-7646
Kawase Shougakko	522-0231	Gokurakuji-cho 118	28-1020	25-4443
Kameyama Shougakko	529-1155	Katayama-cho 8	28-0322	28-4472
Takamiya Shougakko	522-0201	Takamiya-cho 2447	22-0512	26-7541
Inae Higashi Shougakko	521-1113	Inabe-cho 308	43-2014	43-6799
Inae Nishi Shougakko	521-1133	Honjo-cho 3583	43-2114	43-6644
Inae Kita Shougakko	521-1102	Kami Okabe-cho 597	43-2205	43-6599
Higashi Chugakkou	522-0033	Serikawa cho 443	22-1006	26-6174
Nishi Chugakkou	522-0061	Konki cho 8-1	22-4808	27-0322
Chuo Chugakkou	522-0054	Nishiima cho 1207	26-0200	26-6184
Minami Chugakkou	522-0046	Kanrou cho 156	28-1283	25-4449
Hikone Chugakkou	522-0213	Nishitsuzura machi 553	28-3000	25-4446
Torimoto Chugakkou (Torimoto Gaku-en)	522-0004	Torimoto cho 788	22-2209	26-6123
Inae Chugakkou	521-1105	Tahara cho 202	43-2210	43-5955
Kawase Chugakkou (estadual)	522-0223	Kawase baba cho 975	25-2200	28-2935

【Maiores Informações】 Setor da Educação Escolar (Gakkou Kyouiku-ka) (TEL:0749-24-7973) / (FAX:0749-23-9190)

Clubes Após a Aula (Houkago Jido Kurabu)

【Maiores Informações】 Setor da Educação Social (Shogai Gakushu-ka) (TEL : 0749-24-7974) / (FAX : 0749-23-9190)

Em Hikone são 17 clubes instalados nas regiões escolares. Os clubes são voltados para alunos da escola primária cujos pais, por motivo de trabalho ou de outras ocupações, não podem estar em casa durante o período da tarde para cuidar dos filhos. O clube tem com objetivo proporcionar um local recreativo, seguro e fazendo com que tenham um desenvolvimento físico e mental saudável.

Nome	Endereço	Telefone
Jouto Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Kyomachi Nichoume 2-19	090-8167-5488
Jousei Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Motomachi Sanchoume 3-22	090-8167-5517
Jounan Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Nishiima-cho 383	0749-22-1027
Hirata Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Hirata-cho 267	090-8167-5584
Jouhoku Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Matsubara-cho 3751-3	080-2954-9786
Sawayama Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Yasukiyo-cho 11-32	090-8167-5620
Asahinomori Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Higashi Nonami-cho 455	090-9274-2032
Jouyo Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Kanro-cho 430	090-8167-5569
Wakaba Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Rendaiji-cho 180	080-1443-5834
Kinjo Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Oyabu-cho 391	0749-22-1037
Toriimoto Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Toriimoto-cho 1550-1	090-8167-5637
Kawase Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Gokurakuji-cho 118	090-8167-5602
Kameyama Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Katayama-cho 8	0749-28-3905
Takamiya Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Takamiya-cho 2447	0749-22-2033
Inae Higashi Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Inabe-cho 308	090-5010-4439
Inae Nishi Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Honjo-cho 3583	090-3848-9755
Inae Kita Shougakko Hokago Jido Kurabu	Hikone-shi Kami Okabe-cho 597	090-5886-3960

<Horário de Funcionamento>

De segunda à sexta: após o fim das aulas até às 18h30.

Aos sábados, folgas prolongadas (início e final de ano letivo, férias de verão e inverno)

ou nos dias em que a escola está de folga por reposição de horário: das 7:45h às 18h30.

Porém, antes ou depois das férias escolares nos dias em que não houver almoço escolar, poderá utilizar o clube logo após o término das aulas, sendo necessário trazer marmita.

<Custos de Participação>

★8.000 ienes mensais por criança (10.000 ienes caso for utilizar o clube pós-aulas também aos sábados)

★13.000 ienes por criança para aqueles que forem utilizar o clube somente durante as férias de verão em agosto (15.000 ienes caso for utilizar o clube também aos sábados)

★3.000 ienes por criança se for utilizar somente durante as férias de inverno

★3.000 ienes se for utilizar somente nos dias sem aulas do início ou final do ano letivo

Existe o sistema de redução dos custos, para maiores detalhes verifique no homepage de Hikone.

De cada clube será cobrado taxa de materiais e taxa de seguro.

【Hospitais e emergência hospitalar: quando adoecer, se ferir etc 病院・救急～けが・病気になったら】

■ Linha de consultas para atendimento pediátrico de emergência ■

Shouni kyukyu denwa soudan

Caso seu filho se machuque ou fique doente subitamente e você ficar na dúvida se é melhor levá-lo ao hospital ou não, utilize essa linha de consulta para esclarecer suas dúvidas.

【**Horário de Funcionamento**】 Nos dias de Semana e Sábados – Das 18h00 às 8h00 da manhã do dia seguinte
Nos domingos, feriados e folga de início e fim de ano (29 de dez a 3 de janeiro) – Das 9h00 da manhã às 8h00 da manhã do dia seguinte

【**Público-alvo**】 Crianças ou adolescentes menores de 15 anos que moram em Shiga e suas famílias

Discagem Rápida ☎ #8000 ou Discagem Comum ☎ 077-524-7856

Uma mensagem de voz automática será reproduzida

A mensagem (em japonês) é a seguinte: “Aqui é a Linha de Consulta Sobre Atendimento Pediátrico de Urgência. Esta é apenas uma linha de consulta, por isso nem sempre poderemos aconselhar de forma suficiente todos os casos. Contamos com a sua compreensão. Em caso de urgência, por favor disque “119” para chamar uma ambulância. Vamos encaminhar sua ligação agora para um dos atendentes.

Tipos de conselhos que serão oferecidos

1. Ligue para a ambulância no número “119”. (*hyaku jyu kyu ban (119) suru youni susumeru*).
Utilize o sistema de atendimento 119 em idiomas estrangeiro. Veja como funciona fazendo a leitura do QR code ao lado.
2. Leve a criança imediatamente ao hospital. (*Sugu ni iryou kikan ikuyouni susumeru*)
3. Caso os sintomas piores, vá ao hospital. (*byoujou no henka ga areba, iryou kikan ni ikuyouni susumeru*)
4. Leve a criança ao hospital no dia seguinte ou nos dias próximos. (*Yokujitsu mata wa yokuyoku jitsu ni iryou kikan ni ikuyouni susumeru*).



Informações sobre instituições médicas que atendem emergência noturna

- Guia de emergências médicas (Kinkyu iryou jouhou an-nai) 0749-23-3799 (minakyukyu)
- Informações médicas pela internet (Iryou netto Shiga) Shiga <http://www.shiga.iryu-navi.jp/>

Para verificar a necessidade de atendimento de emergência através da internet

- Sociedade de Pediatria (emergência para criança) <http://www.kodomo-qg.jp/> (em japonês, inglês e chinês)
- Verificar a situação de emergência de acordo com os sintomas da criança. Para crianças de 1 até 6 meses

■ Posto de Atendimento Médico para Emergências de Hikone nos Domingos e Feriados ■

(Clínica Geral (naika) • Pediatria (shounika) Hikone kyujitsu kyubyo Shinryo-jo

【**Local**】 Hikone-shi Kusunoki Senta 1º andar (Centro de saúde)
Hassaka-cho 1900-4 (fica do lado do Hospital Municipal/ Shiritsu)

【**TEL**】 0749-22-1119

【**Funcionamento**】 Domingos • Feriados
Recesso de final e início de (29 de dezembro a 3 de janeiro)

※ Favor verificar a Homepage de Hikone pois poderá acontecer de não estar atendendo.

【**Horário de recepção**】 Das 9h às 16:30h

【**Horário das consultas**】 Das 10:00 às 17:00 (com intervalo para almoço)

Os médicos de instituições médicas da região de Hikone, Echi e Inukami atendem em sistema de rotatividade.

【**Outros**】 Devido muitas pessoas comparecerem com sintomas de febre, tosse, etc., favor telefonar antes de se consultar explicando os sintomas/sinais para evitar o contágio em massa. O telefone é 0749-22-1119). Por favor venham todos de máscara.

※Por favor, não se esqueça de trazer seu Cartão Mai Namba (ou certificado de qualificação), caderneta de registro de medicamentos, dinheiro em espécie, etc.



A criança pode adoecer de uma hora para outra por isso é sempre aconselhável ter o seu pediatra de confiança. No dia-a-dia, procure pesquisar e encontrar o seu pediatra!

	Nome do Local	Diretor	Especialidade	Endereço	TEL(0749)
1	Iris Women's Clinic	廣瀬 雅哉 Hirose Masaya	Ginecologia, Obstetrícia, Anestesiologia	Chuo-cho 3-73	22-6216
2	Iris Women's Clinic Alice	中島 彰 Nakashima Akira	Ginecologia, Obstetrícia	Hassaka-cho 2888-1	29-9025
3	Ikeda Jibi Inkouka	池田 享史 Ikeda Takashi	Otorrinolaringologia, Alergias	Nishiima-cho 948-5	27-3317
4	Ikeda Naika lin	池田 智之 Ikeda Tomoyuki	Clínica Geral, Clínica Vascular	Nose-cho 18-8	21-6060
5	Iseki Ganka	岩崎 博之 Iwasaki Hiroyuki	Oftalmologista	Daito-cho 14-15 Ueno Dai 5 Biru – 2º andar	26-0761
6	Itou Seikei Geka	伊藤 晃嗣 Itou Kouji	Ortopedia, Reumatologia, Fisioterapia	Nishiima-cho 1041-18	23-7787
7	Okada lin	三浦 裕司 Miura Hiroshi	Clínica Geral, Clínica Vascular, Pediatria	Hashimukai-cho 44	22-1505
8	Ogawa Jibi Inkouka Clinic	小川富美雄 Ogawa Fumio	Otorrinolaringologia, Alergias	Ekihigashi-cho 15-1 Oumi Tetsudo Biru – 1º andar	22-8799
9	Okuno Naika	奥野 資夫 Okuno Toshio	Clínica Geral	Motomachi 1-4-28	21-3355
10	Kamiya Kids Clinic	神谷 博 Kamiya Hiroshi	Pediatria	Serikawa-cho Azatsuka-cho 472-16	23-2255
11	Komori lin	小森 明彦 Komori Akihiko	Clínica Geral, Pediatria, Gastroenterologia	Asahimachi 2-18	22-2714
12	Sakata Seikei Geka	坂田 勝朗 Sakata Katsuro	Ortopedia, Reumatologia	Kiyosaki-cho 288-37	28-3737
13	Shimizu Clinic	清水 尚一 Shimizu Naokazu	Clínica Geral, Gastroenterologia	Chuo-cho 3-55	21-3525
14	Joto Ganka	長松 俊次 Nagamatsu Shunji	Oftalmologia	Asahi machi 9-31	23-4097
15	Shiraishi Geka	白石 制 Shiraishi Sadamu	Cirurgia, Gastroenterologia, Proctologia, Ortopedia, Clínica Geral	Hida-cho 915	43-5651
16	Shiraishi Jibi Inkouka	白石 浩 Shiraishi Hiromu	Otorrinolaringologia	Kanazawa-cho 586-4	43-6500
17	Sugimoto Seikei Geka	杉本 春夫 Sugimoto Haruo	Ortopedia, Reumatologia, Clínica Geral, Fisioterapia	Higashi Nonami-cho 1013-1	30-0055
18	Sumiyoshi Clinic	住吉 健一 Sumiyoshi Kenichi	Gastroenterologia, Clínica Geral, Pediatria	Koizumi-cho 106-1-103	30-1835
19	Takamura Geka	高村 利彦 Takamura Toshihiko	Cirurgia, Ortopedia, Clínica Geral, Dermatologia, Urologia	Chuo-cho 3-10	22-0650
20	Takayama Naika Junkankika	高山 幸男 Takayama Yukio	Clínica Geral, Clínica Vascular, Pneumologia	Hinatsu-cho 2680-35	28-7007
21	Taguchi Shinryosho	田口 久夫 Taguchi Hisao	Clínica Geral, Pediatria	Hikotomi-cho 905-3	43-6600
22	Takeuchi Seikei Gekka (Ortopedia)	武内 章彦 Takeuchi Akihiko	Ortopedia, Reumatologia, Fisioterapia	Chuo-cho 3-56	21-2201
23	Tatsumi lin	辰巳 裕之 Tatsumi Hiroyuki	Clínica Geral, Pediatria	Nishi Nonami-cho 269-18	22-1180
24	Tanaka Clinic	田中 俊郎 Tanaka Toshiro	Clínica Geral, Gastroenterologia, Proctologia, Cirurgia, Fisioterapia	Kaideima-cho 1516-18	27-1611
25	Tanaka Shounika	田中 和彦 Tanaka Kazuhiko	Pediatria	Kawase Baba-cho 1082-7	28-8801

	Nome do Local	Diretor	Especialidade	Endereço Hikone-shi	TEL(0749)
26	Tamiya Kodomo Shinryosho	田宮 寛 Tamiya Hiroshi	Pediatria	Matsubara-cho 3614	22-2780
27	Tsuji Hinyoukika Clinic	辻 裕 Tsuji Yutaka	Urologia, Clínica geral, dermatologia	Nishiima-cho 1131-23	23-7714
28	Tokuda lin	徳田 康孝 Tokuda Yasutaka	Clínica Geral, Pediatria, Gastroenterologia, Radiologia	Decchi-cho 218-1	43-7001
29	Nakatsuka Naika lin	中塚 貴之 Nakatsuka Takayuki	Clínica Geral, Clínica Vascular, Pneumologia	Kawase Baba-cho 1079-1	29-0981
30	Nakanishi lin	中西 正喜 Nakanishi Masaki	Clínica Geral, Pediatria, Gastroenterologia,	Seribashi Nichoume 9-14	22-1152
31	Nakahashi Seikei Gekka Clinic	中橋 謙次 Nakahashi Kenji	Ortopedia, Reumatologia, Fisioterapia	Takamiya-cho 1793-3	26-5088
32	Nanohana Shinryo Clinic	棕田 稔朗 Mukuta Toshio	Medicina Psicosomática, Endocrinologia,	Daito-cho 2-29 Mekada Biru - 1º andar	27-7087
33	Narumi Kinen Clinic	安食 元 Anjiki Hajime	Clínica geral, Gastroenterologia, clínica vascular, Pneumologia, Pediatria	Katayama-cho 1405-3	28-1323
34	Hashimoto lin	橋本 進一 Hashimoto Shinichi	Clínica Geral, Pneumologia	Kaminishigawa-cho 384	43-2207
35	Hifuka Clinic Yamamoto	山本 昌充 Yamamoto Masamitsu	Dermatologia	Hinatsu-cho 2878-1	25-4116
36	Hirota Hifuka lin	廣田 雄介 Hirota Yusuke	Dermatologia	Nishiima-cho 142-15	21-1112
37	Fujiseki lin	藤関 義樹 Fujiseki Yoshiki	Pediatria	Takamiya-cho 2037	23-2233
38	Fujino Kodomo Clinic	藤野 英俊 Fujino Hidetoshi	Pediatria, Clínica Vascular	Toga-cho 36-6	47-5311
39	Fuse Clinic	布施 建治 Fuse Kenji	Clínica Geral, Gastroenterologia, Pediatria	Jizo-cho190-8	46-3711
40	Minami Hikone Clinic	上ノ山一寛 Uenoyama Kazuhiro	Psiquiatria, Neurologia, Medicina Psicosomática	Nishiima-cho 138	24-7808
41	Matsuki Shinryosho	松木 明 Matsuki Akira	Clínica Geral, Pediatria, Atendimento médico domiciliar	Hirata-cho 678-10	22-5185
42	Mekata Ganka	目加田 篤 Mekata Atsushi	Oftamologia	Gosanjo-cho 495-5	27-5151
43	Yasuzawa Naika Shinryosho	永濱 隆 Nagahama Takashi	Clínica Geral	Takamiya-cho 2290	22-0954
44	Yamazaki Geka	松村幸次郎 Matsumura Koujiro	Cirurgia, Ortopedia, Clínica Geral, Proctologia, Fisioterapia, Visita Domiciliar	Kawahara 3-1-20	22-1888
45	Yamashita lin	山下 紘一 Yamashita Kouichi	Clínica Geral, Pediatria, Ginecologia	Nagasone-cho 5-25-1	24-5290
46	Yokono lin	横野 智信 Yokono Tomonobu	Clínica Geral, Gastroenterologia, Pediatria	Oyabu-cho 2035-4	24-1515
47	Hikone Shiritsu Byoin	中野 顯 Nakano Akira	Várias	Hassaka-cho 1882	22-6050
48	Yuujin Yamazaki Byoin	高橋 雅士 Takahashi Masashi	Várias	Takegahana-cho 80	23-1800
49	Hikone Chuou Byoin	布目 雅稔 Nunome Masatoshi	Várias	Nishiima-cho 421	23-1211
Atendimento de Urgência nos Domingos e Feriados			Clínica Geral, Pediatria	Hassaka-cho 1900-4	22-1119

CASAS DE PARTO

(Josan-in 助産院)

Nome da instituição	Nome da parteira	Tipos de assistência	endereço	Telefone
Josan in NORIKO	北永 紀子 Kitanaga Noriko	Parto domiciliar, workshops, consultas, quiropraxia para bebês, massagem nos seios.	Uo-cho 1-39	080-6187-1686
Clínica de Parteiras de Kawashima (Kawashima josan-in)	川島 明子 Kawashima Akiko	Consultas (amamentação, cuidados infantis, cuidados físicos pré e pós-natais), cuidados com a mama	Hinatsu-cho 2828-77	080-3850-1660
Yoshimura Josanjo	吉村 真弓 Yoshimura Mayumi	Parto domiciliar, orientação sobre amamentação, aulas	Hikotomi-cho 603-28	0749-20-1765
Josan in Himawari	岩谷 郷子 Iwaya Kyoko	Visita domiciliar para apoio antes e pós-parto, criação de filhos (orientação sobre cuidados com a mama durante a amamentação, sobre dores no corpo e desconforto físico)	Norada-cho	070-1404-6480
Uminoko Josan in Centro comunitário de parteiras «Osanko no Ie»	金森 京子 Kanamori Kyoko	Consultas de saúde durante a gravidez e o parto, incluindo cuidados com as mamas e massagem, consultas sobre cuidados infantis e massagem para bebês.	Inabe-cho 290-2	090-4275-7936
Kaori Josan In	 吉田 かおり Yoshida Kaori	Orientação (sobre amamentação, cuidados como bebê), massagem para bebês, Cuidados com a mama	Serikawa-cho	090-4909-5021

LISTA DAS CLÍNICAS DENTÁRIA ※ ASSOCIAÇÃO ODONTOLÓGICA DE HIKONE

HIKONE SHIKA ISHI-KAI HIKONE CHIKU KAIIN

Dados de janeiro de 2026

Nome da Instituição	Endereço	Telefone(0749)	Especialidades
Akai Kyousei Shika	Ooyabu-cho 2160	30-9933	Ortodontia
Akai Shika	Toga-cho 143-4	22-4903	Odontologia
Asahina Shika Iin	Gosanjo-cho 41	23-6480	Odontologia
Anju Dental Clinic	Ekihigashi-cho 5-8	21-4118	Odontologia, Odontopediatria
Ikeda Shika Iin Takamiya Shinryojo	Takamiya-cho 702-5	27-1717	Odontologia, Odontopediatria, Cirurgia Odontológica
Imoto Shika Iin	Hara-cho 504-35	22-7757	Odontologia
Iryou Houjin Kitagawa Kyousei shika	Takamiya-cho 1418-1 Uerusu Mori 1F	21-6480	Ortodontia, Odontologia
Emu Dentaru Ofisu (Dental Office M)	Matsubara-cho 1435-111	21-5212	Odontologia, Odontopediatria, Cirurgia Odontológica
Oota Shika Iin	Kyomachi 3-4-15	22-0328	Odontologia, Odontopediatria
Kawajiri Shika Iin	Kyomachi 2-3-35	24-4700	Odontologia, Odontopediatria, Ortodontia, Cirurgia odontológica
Kitamura Shika Clinic	Hirata-cho 137-8	24-1050	Odontologia, Odontopediatria, Ortodontia, Cirurgia Odontológica
Kitamura Shika Iin	Shiromachi 2-15-7	22-0622	Odontologia, Odontopediatria, Cirurgia Odontológica
Kimura Shika Clinic	Gosanjo-cho 528-8	23-2220	Odontologia, Odontopediatria
Koba Shika Kyosei Shika Clinic	Gosanjo-cho 494-2	26-6050	Odontologia, Odontopediatria, Ortodontia
Shika Shiraishi Iin	Okamachi 5-5	23-3084	Odontologia
Shiraishi Shika	Norada-cho 325-5	43-2017	Odontologia, Odontopediatria
Sugimoto Shika Iin	Rendaiji-cho 50-50	28-2604	Odontologia
Soga Shika Iin	Gosanjo-cho 260-3	22-0973	Odontologia
Tainaka Shika Iin	Kawara 1-4-22	24-6480	Odontologia

Nome da Instituição	Endereço	Telefone(0749)	Especialidades
Taiyou Shika lin	Hirata-cho 678-12	24-8241	Odontologia, Odontopediatria
Takatori Shika lin	Norada cho 436-1	43-6073	Odontologia
Tanaka Shika Clinic	Nishiima-cho 1131-15	27-3355	Odontologia, Odontopediatria, Ortodontia
Chouju Shika lin	Hirata-cho 422-13	26-1993	Odontologia
Tsutsumi Shika	Hara-cho 850-175	24-2363	Odontologia, Odontopediatria
Nakagawa Shika lin	Kyomachi 2-8-20	27-3188	Odontologia, Odontopediatria, Ortodontia, Cirurgia Odontológica
Iryou Houjin Yvon kai Nakajima Shika lin	Motomachi 3-12	23-3907	Odontologia, Odontopediatria
Iryou Houjin Shadan Noda Shika	Sawa-cho 4-1	23-6288	Odontologia, Cirurgia Odontológica
Nomura Shika lin	Hara-cho 180-28	26-5183	Odontologia, Odontopediatria, Cirurgia Odontológica
Fumimura Shika lin	Kiyosaki-cho 500-51	25-3241	Odontologia
Fumimura Dental Clinic	Minami Kawase-cho 1643-1	28-1182	Odontologia, Odontopediatria, Ortodontia, Cirurgia Odontológica
Horiguchi Shika lin	Hinatsu-cho 2680-47	28-4182	Odontologia
Mikiko Shika	Nishiima-cho 21-1	26-5069	Odontologia, Odontopediatria
Keiyu kai Mutou Shika lin	Nishiima-cho 363-5	21-0008	Odontologia, Odontopediatria, Cirurgia Odontológica
Yasuzawa Shika Koizumi Shinryosho	Koizumi-cho 106-9	22-6191	Odontologia, Odontopediatria
Yasuzawa Shika Shinryosho	Hirata-cho 58-5	23-3318	Odontologia
Yamada Family Shika	Nose-cho 58-2	20-4393	Odontopediatria, Odontologia, Ortodontia
Yoshida Shika lin	Serigawa-cho 1463-11	24-2700	Odontologia, Ortodontia
Hikone Shiritsu Byouin	Hasaka-cho 1882	22-6050	Odontologia, Cirurgia Odontológica

VAMOS CULTIVAR HÁBITOS SAUDÁVEIS PARA PROTEGER OS DENTES! NÃO ESQUECER DE FAZER O CHECK-UP DENTÁRIO A CADA ANIVERSÁRIO CONSULTANDO O DENTISTA DA FAMÍLIA NA OCASIÃO.

Atividades de educação e conscientização sobre saúde bucal em Hikone 彦根市地区での主な歯科保健活動

- **Consulta e orientação odontológica para bebês (Nyuyouji kenshin to shika hoken shidou)**
 - Orientação odontológica para bebês e crianças pequenas no exame de 1 ano e 6 meses, 2 anos e 6 meses e 3 anos e 6 meses.
- **Consulta e orientação odontológica escolar (Gakkou hoken jigyo hoiku-sho kenshin jigyo)**

Realizamos atividades relacionadas à saúde bucal em creches, jardins de infâncias e nas escolas (shogakko, chugakko e koko).
- **Consulta odontológica em casa (Houmon shika shinryou)**

Orientamos sobre instituições médicas que fazem consulta odontológica em casa, para aquelas pessoas com dificuldades de locomoção e acesso até o dentista mais próximo.
- **Exame odontológico para cidadãos de Hikone (Shimin kenkou shinsa jigyou)**

Realizamos o exame preventivo especial e a consulta odontológica para idosos.

- **Concurso de Desenhos e Pôsteres (Zu-ga posuta no konkuuru kaisai)**

Durante o mês de junho acontece a "semana da saúde bucal". Nessa época, as escolas primárias (shogakko e chugakko) recolhem desenhos e pôsteres sobre esse tema, e as melhores peças são colocadas em exposição após avaliação por um júri.
- **Festival da Saúde bucal (Ha to kuchi no kenkou fesuta)**

Em comemoração à "Semana da Higiene Dental" em junho, estamos conscientizando a população oferecendo exames odontológicos gratuitos, consultas e instruções de escovação ministradas por higienistas dentais em diversos locais da cidade de Hikone.
- **Consultas odontológicas em instituições para pessoas com deficiência (Jigyuu sho shougai sha shika kenshin)**

A cidade oferece consulta odontológica de forma rotativa em instituições e empresas para pessoas com deficiência.
- **Atendimento de urgência em feriados (Kyujitsu kinkyu shinryo)**

Nos feriados de fim e início do ano novo (de 30/dez à 3/jan) é feito atendimento de urgência através de um sistema de turnos. Consulte o informativo "Koho Hikone" para saber onde esse serviço é oferecido.